

Kaunis Grani

Nro Nr 8 /10.6.–17.8.2021 ■ Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla ■ www.kaunisgrani.fi

JAN SNELLMAN

Kuntavaalit 2021:

Sunnuntaina äänestät Mäntymäen koulussa

Sivu 7.

Kommunalvalet 2021:

På söndag röstar du i Mäntymäen koulu

Sidan 7.

Hyvää kesää!

Lue kaupungin kesäkukista.

Sivu 23.

Glad sommar!

Läs om stadens
sommарblommor.

Sidan 23.



Sunnuntaina valitaan uusi valtuusto

Vaalikampanjan loppukiri on nyt täydessä vauhdissa ja kauniaislaisilla on sunnuntaina 13. kesäkuuta mahdollisuus äänestää ja vaikuttaa, millaiselta kaupungin valtuusto näyttää neljän seuraavan vuoden aikana.

Mäntymäen koulu on tavalliseen tapaan äänestyspaikkana, ja samalla tavoin kuin ennakköäänestyksessä, kaupunki on tehnyt kaikkensa, jotta kaupunkilaiset voivat äänestää meneillään olevan pandemian aikana niin turvallisesti kuin on mahdollista.

Toivomme vilkasta ja turvallista vaalisunnuntaita äänestäjille ja vaalitoimitsijoille!

Kädessäsi oleva lehti on kevään viimeinen ennen kesätaukoa. Kaunis Grani palaa elokuussa, mutta uudella aikataululla. Syksyn aikataulu on uusittu, koska Posti muuttaa jakelua Espoossa ja Kauniaisissa.

Posti ottaa käyttöön mallin, jossa posti jaetaan syyskuun alusta joka toinen päivä. Postin mukaan tapa on toiminut hyvin muissa Pohjoismaissa. Muualla maassa jakelu jatkuu entiseen tapaan. Päivittäisten sanomalehtien jakelussa ei tapahdu muutoksia, vaan ne jaetaan joka päivä aamun varhaisjakelussa.

Joka toinen päivä tapahtuva jakelu tarkoittaa, että Espoossa ja Kauniaisissa posti

jaetaan postinumeron mukaan vuoroviikkoina joka toinen päivä. Esimerkiksi jollakin alueella posti jaetaan ensimmäisellä viikolla maanantaina, keskiviikkona ja perjantaina ja toisella alueella tiistaina ja torstaina. Seuraavalla viikolla jakelujärjestys vaihtuu päinvastaiseksi. Rythmi toistuu kahden viikon jaksoissa.

Vastaanottaja saattaa havaita muutoksen, että aamulehtien varhaisjakelun yhteydessä voidaan jakaa myös muuta postia, muun muassa kirjeitä, aikakauslehtiä ja pieniä paketteja, jotka mahtuvat postilaatikkoon tai -luukkuun.

Kaunis Granille tämä tarkoittaa, että elokuusta alkaen lehti ilmestyy keskiviikkona, kun se aiemmin ilmestyi torstaina. Aineistopäivät pysyvät kuitenkin samoina, eli niihin ei tule syksyllä muutoksia ilmoittajille ja muun materiaalin toimittajille.

Uusi ilmestymisaikataulu löytyy sivulta kolme ja lehden mediakortista osoitteessa kaunisgrani.fi.

Palaamme paperimuodossa 18.8. Toivomme kaikille hyvää kesää!



På söndag väljs nya fullmäktige

Nu är valspurten i full gång och Grankullaborna har söndagen den 13 juni möjlighet att ge sin röst och påverka hur fullmäktige i staden ska se ut under de fyra kommande åren.

Som vanligt är det Mäntymäen koulu som fungerar som vallokal och precis som under förhandsröstningen så har staden gjort sitt yttersta för att stadsborna ska kunna rösta så tryggt som möjligt under den pågående pandemin.

Vi hoppas på en livlig, men trygg valsöndag för väljarna och valfunktionärerna!

Tidningen du håller i handen är vårens sista före sommaruppehållet. Kaunis Grani är tillbaka i augusti och då med en förnyad tidtabell för hösten, eftersom Posten förändrar utdelningen i Esbo och Grankulla.

Posten tar ibruk en varannandagsutdelningsmodell från början av september. Det här enligt en modell som enligt Posten fungerat bra i övriga Norden. I övriga landet fortsätter utdelningen som tidigare. Det blir heller inga ändringar i utdelningen av dagstidningar utan de delas alltså ut alla veckodagar som tidigutdelning.

Varannandagsutdelning innebär att posten i Esbo och Grankulla delas ut varannan dag per postnummer. Till exempel delas posten ut i ett postnummerområde män-

dag, onsdag och fredag den första veckan och i ett annat område tisdag och torsdag samma vecka. Följande vecka växlar man utdelningsdagar. Rytmerna upprepas i tvåveckorsperioder.

Postmottagaren kan enligt Posten märka förändringen i att det tillsammans med morgonens dagstidning även kan komma också annan post, t.ex. brev, tidskrifter och mindre paket som ryms in i brevinkastet eller -lådan.

För Kaunis Granis del innebär omställningen att tidningen från och med augusti utkommer på onsdagar istället för torsdagar som tidigare. Datumen för annons- och materialinlämning förblir dock oförändrade under hösten.

Den nya utgivningstidtabellen hittar du på sidan tre och i mediakortet på kaunisgrani.fi.

Nästa papperstidning utkommer den 18.8. Ha en skön sommar!



JAN SNELLMAN
PÄÄTOIMITTAJA
CHEFREDAKTÖR

kolumni ■ kolumnen

Kaupunki työllistää tänäkin kesänä reilut 30 nuorta

FI MUISTATKO ensimmäisen kesätyösi? Mitä teit ja miltä tuntui ansaita omaa rahaa? Entä mitä työ sinulle opetti? Omat ensimmäiset kesätyökokemukseni ovat 1980-luvun lopulta leiriohjaajan ja karkki-kaupan myyjän tehtävissä. Ensimmäisistä kesätyöistä jäi mukavat muistot ja tunte siitä, että oppi uutta. Toki myös itse ansaittu raha oli tärkeä motivaatiotekijä kesätyöhön.

Kauniaisten kaupungin kesätyöpaikat ovat haettavana perinteisesti aina helmikuussa. Kaupunki työllistää tänäkin ke-

sänä reilut 30 nuorta kesätyöhön kaupungin eri pisteisiin. Nuoria, toisen asteen opiskelijoita, on mm. kunnossapitotehtävissä, leiriohjaajina ja vanhustenhuollon avustavissa tehtävissä. Lisäksi meillä työskentelee yliopisto-opiskelijoita kesäharjoittelijoina lähinnä avustavissa hallinnollisissa tehtävissä. Saimme reilusti yli 200 hakemusta näihin tehtäviin, joten paljon hyviä hakijoita jäi vielä rannalle.

Kauniaisten kaupungin omien kesätyöpaikkojen lisäksi tarjoamme kesäseiteitä kauniaislaisille nuorille. Kesäseiteitä on jaettu

tähän mennessä nuorisotoimen kautta noin 120 kpl. Kesäsetelin avulla kauniaislaisen nuoren palkkaava yritys saa avustusta palkkauskuluihin.

Kaupungin kokoon nähden panostamme kesätyöpaikkoihin ja kesäseiteihin selvästi kuntien keskiarvoa enemmän. Tämä siksi, että haluamme tarjota kesätyökokemuksen mahdollisimman monelle. Lisäksi on myös tarvetta kaupungin eri yksiköiden kesäajan tehtävissä, ja toisaalta nuori saa arvokasta kesätyökokemusta ja tutustuu työelämän toimintatapoihin.

Jotta kesätyökokemus kaupungilla olisi mahdollisimman hyvä, olemme laatineet oppaan kesätyöntekijöillemme sekä panostaneet perehdytykseen. Uskon, että kesätyöntekijöihin panostamalla kaikki osapuolet hyötyvät. Työyksiköistämme on jo tullut palautetta mukavista kesänuorista, jotka ovat tarttuneet innolla työtehtäviinsä ja tuoneet tuulahduksen uusia näkemyksiä työyhteisöihimme.

Aurinkoisen kesän toivotuksin,

Staden sysselsätter drygt 30 ungdomar även i sommar



Kaupungintalon iloiset kesäharjoittelijat: Miila Koistinen (vas.), joka on töissä henkilöstöhallinnossa, Katri Seppälä on rahatoimiston palveluksessa ja Valter Pasanen kaupunginkansliassa.

Stadshusets glada sommarpraktikanter: Miila Koistinen (t.v.) jobbar för personalförvaltningen, Katri Seppäläinen arbetar på drätselkontoret och Valter Pasanen jobbar för stadskansliet.

SE MINNS du ditt första sommarjobb? Vad gjorde du och hur kändes det att tjäna egna pengar? Vad lärde du dig av att jobba? Mina första erfarenheter av sommarjobb skedde i slutet av 1980-talet som lägerledare och försäljare i en godisbutik. Jag fick trevliga minnen från mina första sommarjobb och en känsla av att ha lärt mig något nytt. Klart pengarna jag tjänade själv också var en sporre för att arbeta på sommaren.

Grankulla stads sommarjobb lediganslås traditionellt alltid i februari. Staden sysselsätter även i år mer än 30 ungdomar på olika sommarjobb i staden. Ungdomarna, andra stadiets studerande, får bland annat jobba med underhåll, som lägerledare och som assistenter i äldreomsorgen. Dessutom sommarjobbar högskolestuderande hos oss främst med assisterande administrativa uppgifter. Vi fick mer än 200 ansökningar till de här uppgifterna så det var många bra ansökande som ännu inte fick chansen.

Förutom Grankulla stads egna sommarjobb erbjuder staden även sommarsedlar till Grankullas ungdomar. Vi har via stadens ungdomstjänster hittills delat ut cirka 120 sommarsedlar. Ett företag som anställer en Graniungdom får hjälp med lönekostnader -na tack vare sommarsedeln.

Sett till stadens storlek satsar vi mer än genomsnittet för kommunerna på sommarjobb och sommarsedlar. Det gör vi för att vi vill erbjuda sommarjobbsupplevelsen för så många som möjligt. Stadens olika enheter har dessutom behov av extra arbetskraft under sommaren medan ungdomarna får värdefulla sommarjobbserfarenheter och bekantar sig med hur det går till i arbetslivet.

För att sommarjobbsupplevelsen hos staden ska vara så bra som möjligt har vi gjort upp en guide för sommarjobbarna och satsat på introduktionen till arbetet. Jag tror att alla parter vinner på en satsning på sommaranställda. Våra arbetsenheter har gett respons om trevliga sommarungdomar som ivrigt tagit sig an sitt arbete och har bidragit med nya vindar och synsätt till våra arbetsgemenskaper.

Med hopp om en solig sommar,



ULLA PALMROOS
HENKILÖSTÖJOHTAJA
PERSONALIDIREKTÖR
ÖVERSÄTTNING:
PATRICIA HEIKKILÄ

MARKET

Herkkuja
KESÄÄN
Delikatesser till
SOMMAREN

**Juhannusviikon
aukioloajat/
Midsommarveckans
öppettider**
**Ma-to/Mån.-tors.
21.6.-24.6.
7-22**
**Pe/Fre. 25.6.
7-16**
**La/Lör. 26.6.
9-18**
**Su/Sön. 27.6.
9-21**

**Ruokatorin
aukioloajat/
Mattorgets
öppettider**
7.6.-20.6.
Ma-to/Mån.-tors. 9.00-18.30
Pe/Fre. 9.00-19.00
La/Lör. 10.00-16.00
Su suljettu/Sön. stängt
21.6.-27.6.
Ma-ti/Mån.-tis. 9.00-18.30
Ke/Ons. 9.00-19.00
To/Tors. 9.00-20.00
Pe-su suljettu/Fre.-Sön. stängt.

RUOKATORILTA / FRÅN MATTORGET

UOKA
TORI



590
KG

Voimassa/
Gäller 10.6.-12.6.
**Kokonainen
grillibroileri/
Grillad broiler, hel
Suomi / Finland**

UOKA
TORI



1290
KG

Voimassa/
Gäller 10.6.-12.6.
**Kirjolohifilee/
Regbåglaxfilé
Suomi / Finland**

UOKA
TORI



1490
KG

Voimassa/
Gäller 10.6.-12.6.
**Savulohifilee/
Rökt laxfilé
Suomi / Finland**



S-market

Grani



VBO

vbo.fi

Kauniaistentie/Grankullavägen 7.
Puh./Tfn 010 762 6730 (0,0828 €/puhelu/samtal + 0,1199 €/min)
Ma-pe/mån-fre. 7-22, la/lör. 7-22, su/sön. 9-21

DU HINNER ÄNNU!
Rösta för en människonära stad!
Valdag 13 juni

VIELÄ EHDIT!
Äänestä ihmisläheisen kaupungin puolesta!
Kuntavaalit 13.6

SFP

RKP

Kommunalval

Uusi ilmestymisaikataulu syksyksi
Ny utgivningstidtabell för hösten

Kaunis Grani

Nro/ Nr	Ilmestyy/ Utkommer	Aineistopv/ Dead-line	Teema/ Tema
9	18.8.	5.8.	Koulut & Nuoret / Skolor & Unga
10	8.9.	26.8.	Autot, Vapaa-aika & Urheilu / Bilar, Fritid & Idrott
11	29.9.	16.9.	Yrittäjyys + Juhlanumero, KG 50 v. / Entreprenörskap + Jubileumsnummer, KG 50 år
12	20.10.	7.10.	Seniorit, isänpäivä, 14.11. / Seniorer, farsdag, 14.11
13	10.11.	28.10.	Asuminen + Kaavoituskatsaus / Boende + Planläggningsöversikt
14	1.12.	18.11.	Joulunavaus / Julöppning
15	15.12.	2.12.	Joulu, uusivuosi / Jul, nyårsafton

Uusi ilmestymispäivä on **keskiviikko. Onsdag** är ny utgivningsdag.

**VÄLITTÄMISTÄ
ON**

**varmistaa, että
jokainen ostaja
ehtii tarjouksellaan
mukaan.**



KM

Kiinteistömaailma

**Asuntokauppa käy nyt vauhdilla,
mutta hosua ei kannata.**

Kiinteistömaailman Tarjouskaupalla® varmistetaan, että
jokainen ostaja ehtii mukaan, ja saat asunnostasi parhaan hinnan.

Ps. Olemme laajentuneet Espoon Niittykumpuun! Tehokkaat ja palkitut
kiinteistönvälittäjämme palvelevat sinua nyt koko Espoossa!

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen

Pecasa Oy LKV | (09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen
www.kiinteistomaailma.fi/espoo-kauniainen-kauppakeskus-grani

Seuraa meitä:

 kiinteistomaailmaespookauniainen

 kiinteistomaailmagrani

 **Kiinteistömaailma**



agenda

TAPAHTUU KAUNIAISSA ■ DET HÄNDER I GRANKULLA

- 10.6. torstai torsdag
SOMMARCAFÉ alla torsdagar 3.6–12.8 kl. 13.30 på kyrkans innergård. Med undantag musikträff 22.7 i Grankulla kyrka. Arr. Grankulla sv. frs.
- 16.6. keskiviikko onsdag
KESÄTREFFIT KIRKON SISÄPIHALLA joka keskiviikko klo 14 ohjelmaa, musiikkia ja yhdessäoloa ke 11.8. asti. Järj. suom. srk.
- 22.7. torstai torsdag
MINIURKUKONSERTTI Valoja ja varjoja klo 13.30 Kauniaisten kirkossa. Heli Peitsalo, urut. Vapaa pääsy.
SOL OCH SKUGGA – miniorgelkonsert i Grankulla kyrka kl. 13.30. Heli Peitsalo, orgel. Fritt inträde. Arr. Grankulla sv. frs.
- 3.8 & 10.8. tiistai tisdag
SOMMARTRÄFF för familjer i kyrkans lekpark ti 3.8 och ti 10.8 kl. 9.30-12. Arr. Grankulla sv. frs.
- 15.8. sunnuntai söndag
FAMILJEKYRKA med välsignelse av förstaklassare i Grankulla kyrka kl. 18. Hildén, Sandell, Peitsalo, Talus. Mammakören Äng-laklang medverkar. Servering efteråt på kyrkans innergård. Arr. Grankulla sv. frs.
- ANMÄLNING TILL HÖSTENS DAGKLUBB** för 2,5–6 -åringar på-går. Anmälningen görs elektroniskt på www.grankullaforsamling.fi Mera info: familjearbetare Daniela Hildén tel. 050 443 0045. Arr. Grankulla sv. frs.
- BETLEHEMSKYRKAN:** Gudstjänst 13.6 och 20.6 kl. 11 utomhus. Monica Lundgren talar. Vid dåligt väder i kyrkan. Casaträff 14.6 kl. 14 i trädgården. Mayvor Wärn-Rancken talar om sin bok Rat-kaisukeskeiset työkalut muutoksen tukena. Boken finns till salu. Casaträff 21.6 kl. 14 i trädgården. Program och servering. Söndag 27.6 kl. 14 Midsommarsamling för alla i Casas trädgård. Program och servering. Aktuell information på hemsidan www.grankulla.metodistkyrkan.fi. Arr. Grankulla svenska metodistförsamling.

Kauniaisten suomalaisen seurakunnan päivitetty korona-ajan info
Kauniaisten kirkossa voidaan järjestää enintään 10 hengen kokoontumisia sisätiloissa ja ulkotiloissa voidaan järjestää max 50 hengen kokoontumisia. Jumalanpalveluksia ja kirkollisia toimituksia koskee niin sanottu sektorimalli (Tämä ohje on voim, 22.6. asti.)
Päivitämme verkkosivuille ajankohtaiset ohjeet korona-ajan kokoontumisrajoitusten ja tilaisuustietojen osalta. Tarkista tiedot kulloinkin lähempänä olevaa ajankohtaa: www.kauniaistenseurakunta.fi
Jumalanpalvelukset ja kirkolliset toimitukset 2.6.–22.6. 2021: Kauniaisten kirkko jaetaan jumalanpalveluksissa ja kirkollisissa toimituksissa kolmeen sektoriin. Jokaiseen sektoriin voidaan ottaa 10 osallistujaa. Sektorien sisällä ja niiden välillä pidetään vähintään 2 metrin turvaväli. Jokaisella sektorilla on oma poistumistiensä. Jumalanpalveluksissa sekä kirkollisissa toimituksissa voi siis olla max 30 henkilöä yhtä aikaa. Kirkon seurakuntasalissa pidettävien kastekahvien ja muistotilaisuuksien väkimäärä on 10 henkilöä, koska em. tila ei kokonsa puolesta mahdollista sektorimallia.
Ehtoollisen vietto on messun yhteydessä kirkkosalissa (kirkko-kahveja ei toistaiseksi järjestetä).
Messujen suoratoistoa jatketaan 30.6. asti (seurakuntalaisia ei kuvata), jonka jälkeen striimattu messu on kerran kuukaudessa. Lisäohjeita jumalanpalvelukseen osallistujille on srk:n kotisivuilla. Myös paikalla oleva henkilökunta opastaa seurakuntalaisia. Kiinnitämme edelleen erityistä huomiota terveysturvallisuuden toteutumiseen, turvaväleihin ja hygieniavaatimuksiin. Kasvomas-kin käyttöä suositellaan kaikille yli 12-vuotiaille.

Grankulla svenska församling
Information om de senaste pandemirestriktionerna och verksam-heten hittar du på grankullaforsamling.fi

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

Aineistoa agendalle?
Material till agendan?

Seuraava lehti ilmestyy 18.8. Aineistot 5.8. mennessä.
Nästa nummer utkommer 18.8. Materialet senast 5.8.



elämäнкаari ■ livsbågen

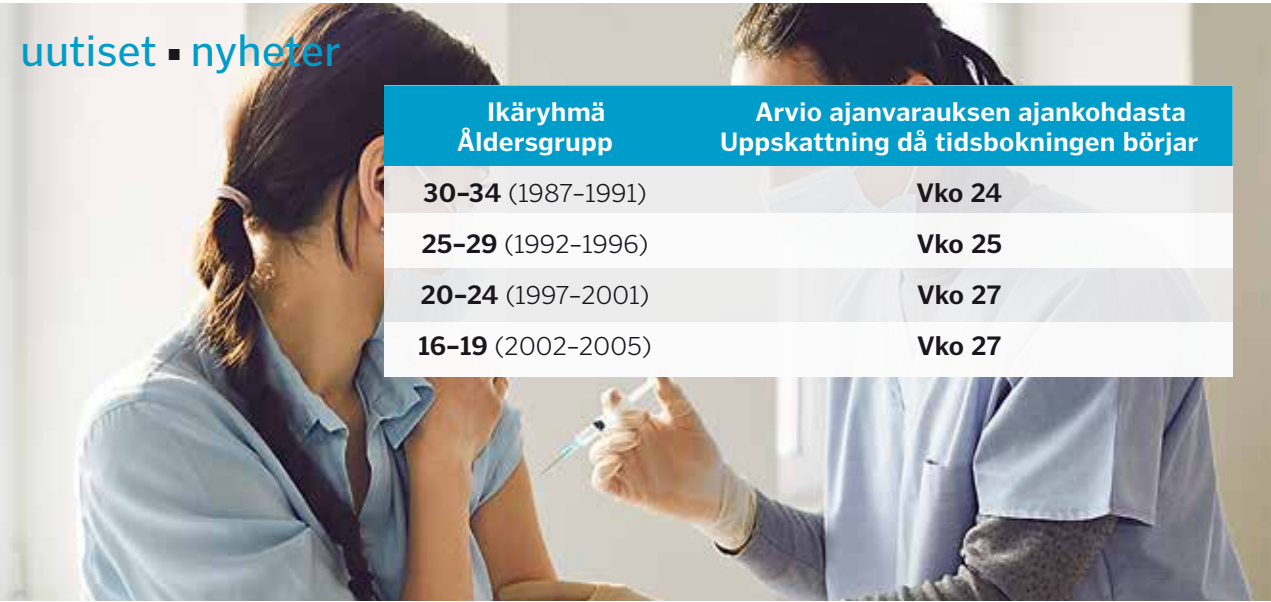
Kauniaisten suomalainen seurakunta

Kuolleet
Olli Martti Ilmari Kekki 80 v.
Maria Anna Emilia Hellberg 74 v.

Grankulla svenska församling

Döpta
Mea Sofie Hiort af Ornäs

uutiset ■ nyheter



Rokotusaikoja avataan uusille ryhmille vielä tässä kuussa

Kaupungin terveystoimi on arvioinut ns. nuorempien ikäryh-mien koronarokotusajanvarauksen avaamisesta. Kuvassa näkyvässä aikataulussa on otettu huomioon jo sovitut senioreiden ja riskiryhmiin kuuluvien tehosterokotukset, eri ikäryhmien koko sekä saapuvien rokoteannosten määrä. Rokotteita tulee kaupungille suhteessa väestömäärään.
Arvion perusteella kaikki kauniaislaiset rokotettavat saavat 1. rokotteen heinäkuun loppuun mennessä.
Kauniaisissa rokotekattavuus on suurta ja tällä hetkellä 49 % rokotettavista on saanut 1. rokoteannoksen. Molemmat rokotukset on jo saanut 15 % väestöstä.
Tilannetietoa rokotusaikatauluista ja koronarokotuksista saat os. www.kauniainen.fi/koronarokotukset

Kesälomat tuovat muutoksia kaupungin aukioloihin

Kesä tuo muutoksia kaupungin palveluihin ja aukioloaikoihin. Kaikki toiminnot eivät toimi täydellä teholla mutta palvelua saa kuitenkin soittamalla suoranumeroihin tai sähköpostiyh-teydenotolla. Kaupungin vaihde ja kaupungintalo on suljettu neljän viikon ajan 5.7.–1.8. kuten aikaisempina kesinä. Palvelu avataan maanantaina 2.8. Kaupungin kotisivulla os. www.kauniainen.fi on lisätietoja kesä-ajan palveluista, kts. myös kaupunki tiedottaa sivujen kesätiedot.

Granipäivä 2.9. näillä näkymin

Koronan takia jo toista kertaa peruttu kevään Granipäivä siirtyy tänä vuonna syyskuulle. Tähtäimessä on torstai 2.9. ja paikka Kauniaisten uusi keskusta-aukio, jonne näillä näkymin pystytään järjestämään tapahtuma terveysturvallisesti. Valmistelut ovat jo käynnissä ja voi seurata etenemistä os. www.granipaiva.fi

Kaunis Granin jakelupäivä muuttuu elokuussa

Elokuun vuorosta alkaen Kaunis Granin jakelupäivä muuttuu keskiviikoksi nykyisen torstain sijaan. Muutos johtuu Postin suuresta jakelumuutoksesta Espoon ja Kauniaisten alueella joka muiden kuin osoitteettoman jakelun osalta käynnistyy syyskuussa.
Jakeluhäiriöstä voi antaa suoraa palautetta postin koti-sivulla klikkaamalla itsensä ”Henkilöasiakkaan palaute postinjakelusta” ja täyttämällä tietoja sivun chatbottiin.

Maarianhamina lahjoitti omenapuun

Ahvenanmaa on Suomen omenaparatiisi ja nyt Maarian-hamina Ahvenanmaan itsehallinnon 100-vuotisjuhlän kunni-aksi lahjoittaa Kauniaisten kaupungille oman omenapuun.
– Aloitamme Ahvenanmaa sata vuotta täyttävän itsehallin-tomme juhlimisen 9. kesäkuuta 2021. Vuoden ajan kestävän juhlan teemoina toimivat rauha, demokratia ja kestävä kehitys. Haluamme kutsua kaikki suomalaiset mukaan juhlaan tarjoamalla teille juhluvuoden ajaksi palan ahvenanmaalaista ruokakulttuuria eli oman omenapuun, kaupunginjohtaja **Barbara Heinonen** toteaa kirjeessään Kauniaisten kaupungille.
Omenapuu on istutettu Öfvergårdsin tilalle, noin puolen tunnin ajomatkan päässä Maarianhaminasta.
– Tarkoituksenamme on valmistaa puun sadosta erikoistuote ja haastamme koko kaupunkinne mukaan pohtimaan, mitä herkkua sadon antimista tuotetaan, hän kirjoittaa.
Ehdotuksia otetaan vastaan osoitteessa: <https://campaign.visitaland.com/100-omenapuuta/>.

Kauniaisten oma omenapuu on istutettu Öfvergårdsin tilalle.

Vaccineringtider öppnas för nya grupper ännu denna månad

Stadens hälsotjänster har uppskattat när vaccineringtider kan öppnas i bokningskalendern för yngre åldersgrupper. Tidtabel-len beaktar de redan överenskomna påfyllnadsvaccineringsarna för seniorer och riskgrupper, olika åldersgruppers storlekar samt mängden vaccindoser staden får. Vaccinleveranserna kommer i förhållande till invånarantalet.
Enligt stadens uppskattning får alla Grankullabor sin första dos vaccin före utgången av juli.
I Grankulla är vaccineringsstäckningen hög och för när-varande har 49 % fått den första vaccindosen. Båda doserna har redan 15 % av invånarna fått.
Information om tidtabellerna och vaccineringsarna får du på www.grankulla.fi/coronavaccinerings

Sommaren medför ändringar i stadens öppettider

Under sommaren blir det ändringar i stadens tjänster och öppettider. Alla verksamheter fungerar inte med full bemanning men man får service genom att ringa upp direkt eller via e-post. Stadens växel och stadshuset är stängt i fyra veckor, 5.7–1.8, liksom tidigare somrar, och öppnar igen måndagen den 2.8.
På stadens webbplats, www.grankulla.fi finns mer information om sommartiderna, se även staden informerar-spaltens sommarinfo.

Granidag igen 2.9

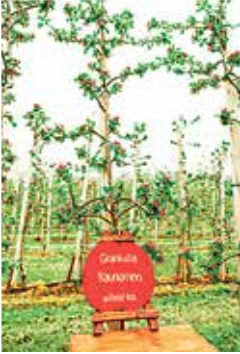
P.g.a. coronaläget har Granidagen iniberats två vårar i sträck. I år ser det för tillfället ut som att evenemanget kan hållas hälsosäkert torsdagen den 2 september i stadens nya centrum. Förberedelserna har startat och man kan följa med hur de framskrider t.ex. på www.granidagen.fi

Kaunis Granis utdelningsdag ändras i augusti

Fr.o.m. augusti ändras utdelningsdagen för Kaunis Grani till onsdag från nuvarande torsdag. Ändringen beror på Postens stora omorganisering av utdelningen i Esbo och Grankulla som också gäller adresserad post från september.
Man kan meddela om uteblivna tidningar direkt till postens nättjänst via chatbotten som tillsvidare finns endast på finska sidorna (se närmare finska nyheten).

Mariehamn donerade äppelträd

Åland är Finlands äppelparadis och i år inleds 100-årsfirandet av Ålands självstyrelse och för att hedra jubileumsåret har Mariehamns stad valt att donera ett äppelträd till Grankulla.
– Firandet av hundraårsjubileet inleds på självstyrelsedagen den 9 juni 2021 och festligheterna pågår i ett helt år. Teman för firandet är fred, demokrati och hållbar utveckling. Med anled-ning av jubiléet önskar vi nu bjuda in hela Finland till firandet, vilket vi valt att göra genom att under ett års tid bjuda på en bit av den åländska matkulturen i form av ett eget äppelträd, säger stadsdirektör **Barbara Heinonen** i ett brev till Grankulla stad.



Äppelträdet är planterat på Öfvergårds äp-pelgård, en halvtimme utanför Mariehamn.
– Av årets skörd ämnar vi tillverka något speciellt, varpå vi lagt upp en webbsida där alla invånare i staden kan komma in med förslag till delikatesser gjorda av just dessa äpplen.
Det går bra att lämna in förslag på adressen <https://campaign.visitaland.com/100-appeltrad/>.

Äppelträdet är planterat på Öfvergårds äppelgård.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi
Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på www.grankulla.fi

kirjasto vinkkaa ■ bibban tipsar

FI KESÄN lukukampanja lapsille on avattu! *Lumotun puiston salaisuus* on pelillinen tarina, jossa edetään liikkumalla peliruudusta toiseen. Jokainen peliruutu sisältää kirjavinkkejä, kirjaan liittyvän tehtävän sekä kivoja pikkupelejä ja muuta aiheeseen liittyvää sisältöä. Jos täytät kampanjan arvontalipukkeen ja palautat sen kirjastoon 31.8.21 mennessä, voit voittaa lahjakortin. Lue lisää: [helmet.fi](#).

Fyra generationer Ekstam studenter från Gymnasiet Grankulla samskola

SE I LÖRDAGS när **Kevin Ekstam** blev student vid Gymnasiet Grankulla samskola var det exakt hundra år sedan hans farfars far **Torsten Ekstam** blev student från samma skola.

För farfar **Ulf Ekstam**, som fyllde 80 år den 30.4, känns det stort att Kevin fick sin mössa hundra år efter hans far.

– Jag är så stolt och glad, säger Ulf.

Även för Kevins pappa **Viktor** känns det jättebra.

– Det är rätt så spännande och roligt med fyra generationer från samma skola. Det är en stor dag för oss, säger Viktor om dimissionsdagen.

Alla fyra generationer Ekstam har alltså blivit studenter i Grankulla. Torsten Ekstam blev tillsammans med åtta andra student år 1921. Före Kevin var det Viktor 1990 och Ulf 1960. År 1960 var antalet studenter 29 mot 87 nu. Skolan fanns i det röda huset, nuvarande ungdomsgården, på samma gård som gymnasiet i dag.

– Sista klasserna gick jag i Odenwallska, säger Ulf och pekar på grannhuset till dagens gymnasiebyggnad.

När Ulf blev student promenerade studenterna efter dimissionen till hjältegraven för att lägga ner blommor. Där efter firades mössan med bjudning hemma och sedan supé för alla svenskspråkiga studenter i huvudstadsregionen på HSS i Helsingfors.

För alpinåkaren Ulf, som har deltagit i OS i Innsbruck 1964 och Grenoble 1968, höll det på att gå illa med själva studentskrivandet, eftersom han var ute i Europa och tävlade och rektorn sade att han inte får skriva. Men pappa Torsten lyckades övertala rektorn och Ulf blev L-student och fick sin mössa.

Ekstamin perheestä neljä sukupolvea ylioppilaiksi GGs:stä

FI KUN Kevin Ekstam lakitettiin ylioppilaaksi lauantaina Gymnasiet Grankulla samskolasta, oli kulunut tasan sata vuotta siitä, kun hänen isoisänsä isä **Torsten Ekstam** oli kirjoittanut ylioppilaaksi samasta koulusta.

Isoisä **Ulf Ekstamista** tuntuu hienolta, kun Kevin saa lakinsa sata vuotta Ulfin isän jälkeen.

– Olen hyvin ylpeä ja iloinen, sanoo Ulf.

Ulf Ekstamilla oli tovi sitten myös itsellään aihetta juhliin, sillä hän täytti 80 vuotta 30. huhtikuuta.

Myös Kevinin isästä Viktorista tuntuu tosi upealta.

– Tuntuu aika jännittävältä ja hauskalta, neljä sukupolvea ylioppilaita samasta koulusta. Tämä on merkkipäivä meille, toteaa Viktor valmistumispäivästä.

Kaikki neljä sukupolvea ovat siis kirjoittaneet ylioppilaaksi Kauniaisissa. Torsten Ekstamin kanssa valmistui samana vuonna 1921 kahdeksan muuta ylioppilasta. Ennen Kevinia Viktor kirjoitti ylioppilaaksi vuonna 1990 ja Ulf 1960. Vuonna 1960 ylioppilaita oli 29, kun tänä vuonna kirjoittaneiden määrä oli 87. Vuonna 1960 koulu sijaitsi punaisessa talossa, nykyisessä nuorisotalossa, samalla piha-alueella missä lukio on nykyisin.

– Viimeiset luokat kävin Villa Odenwallissa, Ulf kertoo ja

luontonurkka ■ henriks hörna



HENRIK BREMER

FI RHODODENDRONIEN aika on nyt!

f **Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.**

SE RHODODENDRONTIDEN är nu!

f **Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.**



JAN SNELLMAN

Viktor, Ulf och Kevin Ekstam utanför gymnasiet där Kevins farfars far Torsten blev student för hundra år sedan.

Viktor, Ulf ja Kevin Ekstam lukion edustalla, jossa Kevinin isoisän isä Torsten pääsi ylioppilaaksi sata vuotta sitten.

– Självs var jag aldrig orolig, säger han.

Även för Kevin har skrivningarna varit annorlunda, på grund av pandemin.

– Det har varit litet svårare än vanligt, men visst har det gått. Det har varit litet jobbigare att hålla motivationen uppe när man studerat på distans.

Nu väntar armén och efter det fortsatta studier.

suosittelemme vi rekommenderar

Luontoretkiä järjestetään nyt Kauniaisissa

FI NYT voit tutustua kaupungin ympäristöön ja historiaan luontoretkillä, joita ympäristöyksikkö järjestää.

Kaikenlaista löytyy kulttuuri- ja luonnonhistoriallisista kävelyistä linturetkiin, ja villiyrttikursseja, jotka auttavat tutustumaan luonnon omaan maustehyllyyn.

Ikisuosittu lasten vedenalaistutkimusretki on ohjelmassa myös tänä vuotena. Jos haluat oppia lisää kivilajeista, osallistu geologianretkelle, joka tapahtuu elokuussa.

Miten olette valinneet Granin retkien kohteet, ympäristöpäällikkö Anna-Lena Granlund-Blomfelt?

– Osa retkistä on järjestetty useina vuosina, mutta olemme kuunnelleet tarkalla korvalla asukkaiden toiveita ja järjestämme mielellämme uudenlaisia retkiä. Kasavuori ja sen hieno ja vaihteleva luonto ja geologia on retkikohteista suosituin.

Kuinka monta mahtuu mukaan?

– Covid-19:n takia meidän on pakko taas tänä vuonna rajoittaa retkille osallistujien määrää. Olemme yhdessä oppaiden kanssa rajoittaneet osanottajien määrän enintään 15:een henkeen retkeä kohti. Viime vuonna meillä oli sama rajoitus ja osa retkistä tuli täyteen hyvin nopeasti. Kannattaa ilmoittautua netissä aika pian, jos haluaa varmistaa itselleen paikan jollekin retkistä.

Mikä on sinun lempiretkesi Granissa?

– Minulla ei ole lempiretkää. Pidän kaikista. Koska olen koulutukseltani hydrobiologi, sydämeni ehkä sykkii vähän tiuhempaan tahtiin Gallträskin vedenalaiselle tutkimusretkelle.

Kauniaisten retket vuonna 2021

Katso lisäinfoa: https://www.kauniainen.fi/asuminen_ja_ymparisto/ymparisto/luonto/luontoretket

ERKKI YLITALO



Tässä kaupungin ympäristöasiantuntija Anna Sjövall johtaa retkeä Voimaannuttava metsä – hiljenny ja ammenna voimaa metsästä.

Här stadens miljöexpert Anna Sjövall då hon leder utflykten Voimaannuttava metsä – hiljenny ja ammenna voimaa metsästä (Den styrkegivande skogen – stanna upp och hämta styrka ur skogen).

Naturutflykter ordnas i Grankulla

SE NU kan du bekanta dig med stadens miljö och historia genom att delta i de naturutflykter som miljöenheten arrangerar.

Med finns allt från den kultur- och naturhistoriska promenaden till fågelutflykter och vildörtskursen som hjälper dig att utforska naturens egen kryddhylla. Den alltid så populära vattenundersökningsutflykten för barn återkommer även i år. Om du vill lära dej mer om bergarter, delta då i geologiutflykten som går av stapeln i augusti.

Hur har ni valt ut målen för utflykterna i Grani, miljöchef Anna-Lena Granlund-Blomfelt?

– En del av utflykterna har ordnats redan i många år, men vi är lyhörda för invånarnas önskemål och ordnar gärna nya typer av utflykter. Kasaberget med sin fina och omväxlande natur och geologi är det populäraste utflyktsmålet.

Hur många ryms med?

– På grund av Covid-19 är vi i år igen tvungna att begränsa deltagarantalet och har i samråd med med guiderna begränsat deltagarantal till max 15 personer/utflykt. Ifjol hade vi samma gräns och en del utflykter blev rätt fort fullbokade. Det lönar sig att anmäla sig via nätet rätt snart ifall man vill försäkra sig om en plats till någon av utflykterna.

Vilken är din favoritutflykt i Grani?

– Jag har ingen egentlig favoritutflykt, utan gillar alla. Men som utbildad hydrobiolog klappar mitt hjärta kanske lite extra för vattenundersökningsutflykten vid Gallträsk.

Utflykterna i Grankulla år 2021. Se mera info: https://www.kauniainen.fi/sv/boende_och_miljo/miljo/natur/naturutflykter



Minna Eriksson



Anna Mether



Pekka Kuvaja



Raija Pelli



Matias Revitzer



Riikka Wirta

Vaalipäivä sunnuntaina

Mitä kauniaislaiset ajattelevat kuntavaaleista?

Kysyimme kauniaislaisten mielipiteitä heille merkittävimmistä asioista. Gallupiin vastasi syntyperäisiä kauniaislaisia, vuosia tai vuosikymmeniä sekä alle vuoden Kauniaisissa asuneita.

1. Mikä on tärkein aihe kuntavaaleissa?

2. Mikä on tärkein käyttämäsi kunnallinen palvelu? Miten se mielestäsi toimii?

3. Millaisia terveisiä haluat lähettää Kauniaisten tulevalle valtuustolle?

1. Vad är den viktigaste frågan i kommunalvalet?

2. Vilken är den viktigaste kommunala tjänsten du använder? Hur tycker du att den fungerar?

3. Dina hälsningar till Grankullas kommande fullmäktige?

Minna Eriksson

1. Aito mahdollisuus vaikuttaa päätöksen tekoon.

2. Teiden kunnossapito ja liikenteen sujuvuus. Erityisesti talvikunnossapito, hiekotus ja teiden auraus hoidetaan erittäin hyvin.

3. Seisokaa sloganienne takana.

1. Äkta möjlighet att påverka beslutsfattandet.

2. Vägunderhållet och smidig trafik. I synnerhet vinterunderhållet, sandning och plogning sköts mycket bra.

3. Stå för era sloganer.

Anna Mether

1. Lapsiin ja nuoriin liittyvät asiat ja palvelut – ympäristöasioita unohtamatta.

2. Koulu ja päiväkotit, terveydenhuolto ja kirjastopalvelut kuuluvat lapsiperheen arkeen. Ainakin toistaiseksi nämä ovat toimineet hyvin. Hieman askarruttaa, että miten käy sitten kun perheemme kuusiviikkoinen kuopus on päiväkotit-ikäinen. Onko päiväkoteja ja -paikkoja silloin riittävästi.

3. Pitäkää Grani vehreänä, idyllisenä ja tilavana pikkukaupunkina siten, ettei tämä muutu lähiöksi.

1. Barn- och ungdomsfrågor samt -tjänster- utan att glömma miljöfrågorna.

2. Skola och daghem, hälsovård och bibliotek hör till barnfamiljens vardag. De har åtminstone tills vidare fungerat bra. Det oroar lite hur det går när familjens minsting på sex veckor kommer i dagisåldern. Finns det då tillräckligt med daghem och dagisplatser?

3. Håll Grankulla som en lummig, idyllisk och rymlig småstad utan att förvandla det till en förort.

Pekka Kuvaja

1. Rakentaminen ja asuntopolitiikka, ja että lähipalvelut säilyvät SOTE:sta huolimatta.

2. Terveyskeskuspalvelut. Toimivat kyllä yleensä hyvin, tosin viime aikoina on jonot pidentyneet.

3. Hyvää tulevaisuutta katsotaan monelta eri kantilta. Katsokaa asioita kokonaisuuksina ja miten jokin yksittäinen asia liittyy isompaan kokonaisuuteen.

1. Byggandet och bostadspolitiken och att närtjänsterna finns kvar trots social- och hälsovårdsreformen.

2. Hälsovårdstjänsterna. De fungerar vanligen bra, men den senaste tiden har köerna blivit längre.

3. En bra framtid kan ses ur många synvinklar. Se på ärendena som helheter och hur en mindre enskild fråga hör till en större helhet.

Raija Pelli

1. Se, että kuntalaiset voivat vaikuttaa kaupungin asioihin käyttämällä äänioikeuttaan.

2. Kirjasto toimii loistavasti ja väki on ammattitaitoista. Myös terveydenhoitopalvelut toimivat hyvin läpi ihmisen elämänsä aina neuvolasta kouluterveydenhuoltoon, aikuisväestöön ja ikääntyviin.

3. Viherarvot kuuluvat kaikille ja kaikenikäisille, joten ette hän unohda niihin satsaamista jatkossakin. Meillä on hienoja paikkoja, kuten esimerkiksi Kasavuoren kuntopolut laavui-neen, mutta vielä ei ole valmista vaan aina on mahdollista kehittää hyvistä vieläkin parempaa.

1. Att stadsborna kan påverka stadens frågor genom att använda sin rösträtt.

2. Biblioteket fungerar strålande och personalen är yrkeskunnig. Även hälsovårdstjänsterna fungerar bra genom hela människans levnadsbana från rådgivningen till skolhäl-san, för vuxna och äldre.

3. Gröna värden hör till alla och alla åldrar.

Så glöm inte att satsa på dem i fortsättningen också. Vi har fina ställen såsom Kasabergets motionsstigar med vindskyddet, men inget är färdigt utan det

finns alltid en möjlighet att utveckla det som är bra till något ännu bättre.

Matias Revitzer

1. Riittävät opintotuet ja järkevän hintaiset sekä kokoiset opiskelija-asunnot. Ulkoilen paljon, joten ympäristö, luonnonsuojelu ja puistojen kunnossapito ovat tärkeitä asioita.

2. Joukkoliikenteen toimivuus. Kauniaisissa joukkoliikenne toimii hyvin varsinkin junayhteyksien osalta.

3. Älkää kangistuko vanhoihin kaavoihin, vaan katsokaa tulevaisuuteen myös nuoria ajatellen.

1. Tillräckliga studiestöd och studentbostäder i lämplig storlek och rimligt prissatta. Jag är ute mycket så miljö, miljöskydd och parkernas underhåll är viktiga för mig.

2. Att kollektivtrafiken fungerar. I Grankulla fungerar kollektivtrafiken bra, i synnerhet tågförbindelserna.

3. Stelna inte i gamla former utan se på framtiden med tanke på ungdomarna.

Riikka Wirta

1. SOTE

2. Terveyspalvelut toimii hyvin.

3. Pitäkää Kauniainen itsenäisenä myös SOTE-asioissa.

1. Social och hälsovårdsreformen.

2. Att hälsovården fungerar bra.

3. Håll Grankulla självständigt även i social- och hälsovårdsfrågorna.

Eero Hietanen

1. Vapaa-aikaan ja liikuntaan liittyvät asiat, raha ja terveys.

2. Terveyspalvelut.

3. Kuunnelkaa kuntalaisia ja pitäkää lupauksenne.

1. Fritids- och motionsfrågor, pengar och hälsa.

2. Hälsovårdstjänsterna.

3. Lyssna på stadsborna och håll era löften.

Simo Kainulainen

1. Perheellisten asiat ovat pienten lasten isälle tärkeitä samoin kuin ilmasto- ja ympäristöasiat.

2. Vajaan vuoden Kauniaisissa asuneena terveydenhuoltopalvelut ovat ainoita, jota perheemme on käyttänyt. Ne





Eero Hietanen

Simo Kainulainen

Bernt Paqvalén

Stina Salminen

Valdag på söndag

Hur tänker Grankullaborna om kommunalvalet?

Vi frågade stadsbor på stan om vilka vilka frågor som är viktigast för dem. På gallupen svarade infödda Granibor, och stadsbor som bott i staden i årtionden, flera år eller mindre än ett år.

toimivat hyvin. Tulevaisuudessa isossa osassa tulevat olemaan päivähoito ja perusopetus, joiden odotan toimivan hyvin.

3. Toivon, että tulevalla valtuustolla on mahdollisimman paljon erilaisia näkökulmia asioihin. Erityisesti toivon, että muistatte miten kauniissa ja mukavassa kaupungissa asumme. Pidetään yhdessä huolta tästä jatkossakin.

1. Familjefrågor är viktiga för en småbarnspappa, precis som miljön och miljöfrågor.
2. Jag har bott ett knappt år i Grankulla och det enda vår familj använt är hälsovårdstjänsterna. De fungerar bra. I framtiden kommer daghem och grundundervisning att vara stora saker och jag väntar mig att de fungerar bra.
3. Jag hoppas att kommande kommunfullmäktige har så många synvinklar som möjligt i olika ärenden. I synnerhet hoppas jag att ni minns hur vacker och trevlig staden vi bor i är. Låt oss tillsammans ta hand om den i framtiden också.

Bernt Paqvalén

1. Kaikki kunnan tehtävät ovat tärkeitä, mutta tärkeimmiksi nousevat talous- ja hallintoasiat, koska ne ovat hyvien palveluiden edellytyksenä.
2. Valitsen kolme palvelua - kaikki tärkeitä "vauvasta vaariin": sosiaali- ja terveyspalvelut, koulutuspalvelut ja lähiympäristön hoito. Henkilökohtaisesti olen ollut tyytyväinen saamiini palveluihin. Esimerkkinä mainittakoon kaupungin kauniit istutukset meidän kaikkien iloksi.
3. Kauniaisissa pitää olla oma terveyskeskus jatkossakin. Kiinteistövero ei saisi nostaa, sillä sen

nostamisella kaupungista häviäisivät tiheän rakentamisen myötä viimeisetkin huvilakaupungin piirteet.

1. Kommunens alla uppgifter är viktiga, men de viktigaste är ekonomi och förvaltning eftersom de utgör förutsättningen för bra tjänster.
2. Jag väljer tre tjänster – alla viktiga "från vaggan till graven": social- och hälsovårdstjänster, utbildningstjänster och skötseln av närmiljön. Personligen har jag varit nöjd med de tjänster jag fått. Som exempel kan nämnas stadens vackra planteringar till allas vår glädje.
3. Grankulla bör ha en egen hälsovårdscentral även i framtiden. Fastighetsskatten bör inte höjas eftersom en höjning av den leder till tät bebyggelse och att de sista dragen av en villastad därmed försvinner.

Stina Salminen

1. Oma terveysasema, lähiympäristön säilyttäminen ja hyvät lähipalvelut.
2. Omat ruotsinkieliset koulut sekä hyvä viestintä hallinnon ja asukkaiden välillä.
3. Terveystenhuoltopalvelut ovat huonontuneet, mutta hammashoito toimii hyvin. Säilyttäkää kaupunkimme huvilamaisuus. Ei käärmetalolle.

1. En egen hälsovårdscentral, att bevara närmiljön och goda närtjänster.
2. Egna svenskspråkiga skolor och en bra kommunikation mellan förvaltningen och invånarna.
3. Hälsovårdstjänsterna har försämrats, men tandvården fungerar bra. Bevara stadens villaprägel. Nej till Ormhuset.

TARJA QVICKSTRÖM
ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

Näin äänestät vaalipäivänä

FI VAALIPÄIVÄN äänestyspaikka Kauniaisissa on Mäntymäen koulu, kuten aikaisemmissa vaaleissa. Äänestyspaikka on auki 13.6. klo 9–20. Vaalipäivänä vain kauniaislaiset voivat äänestää Mäntymäen koulussa.

Äänestyspaikka on jaettu kolmeen äänestysalueeseen, kts kuva. Äänestysalueelle 3 pääsee vain Palokunnantie 12 kautta.

Äänestysalueesi näen ilmoituskortilta. Koululla on kylttejä jotka osoittavat äänestysalueiden sisäänkäynnit. Paikalla on myös avustavaa henkilökuntaa, joilta voi kysyä neuvoja, mikäli on epävarma mihin äänestysalueeseen kuuluu.

Äänestäminen on terveysturvallista. Käsidesiä on tarjolla ja omaa kynää saa käyttää. Lisäksi kehoitetaan vahvasti käyttämään kasvomaskia tai visiiriä. Vaalivirkailijat ja käyttävät kasvomaskia tai visiiriä.

Hyvä tietää:

- Jos on karanteenissa tai eristettynä pitää soittaa numeroon 050 354 0121, jotta saa lisätietoa.
- Ota henkilökortti mukaan, jotta voit äänestää.

Lisätietoa:
vaalit.fi/koronaohjeita-äänestäjille
www.kauniainen.fi/kuntavaalit

Så här röstar du på valdagen

SE VALDAGENS röstningsställe i Grankulla är Mäntymäen koulu liksom i tidigare val. Vallokalen är öppen 13.6 kl. 9–20. På valdagen kan endast Grankullabor rösta i Mäntymäen koulu.

Vallokalen är indelad i tre röstningsområden 1–3, se bilden. Till röstningsområde 3 kommer man bara via Brandkärsvägen 12.

Ditt röstområde ser du på meddelandekortet. Vid skolan finns skyltar som visar var ingångarna till röstningsområdena finns. Vid ingångarna finns biträdande personal som ger råd ifall man är osäker på sitt röstningsområde.

Det är coronatryggt att rösta. Handsprit finns tillhanda och man får använda egen penna. Vi rekommenderar starkt att man liksom valpersonalen använder ansiktsmask eller visir.

Bra att veta:

- Om man är i karantän eller isolerad ska man ringa numret 050 354 0121 för mera info.
- Ta med ID för att kunna rösta.

Mera info:
vaalit.fi/sv/coronaanvisningar-for-valjarna
www.grankulla.fi/kommunalval

Mäntymäen koulu

Vaalipäivän äänestyspaikka
Vallokal på valdagen



Sisäänkäynti
(vain 3. alueelle)
Ingång
(bara till 3. området)

3967

äänesti enakkoon Kauniaisissa.
röstade på förhand i Grankulla.

Vaalit.fi 9.6.



Apotti

- Apotti-järjestelmä otettiin käyttöön 24.4. Helsingissä, Kauniaisissa, Keravalla sekä HUS kuvantamisessa.
- Kauniaisissa käyttöönotto koskee yhteensä 200 käyttäjää ja käyttöönottoa on valmisteltu 5 vuoden ajan.
- Apotti laajenee 6.11. kun kaupunkien sosiaalipalvelut ottavat järjestelmän käyttöön.
- Sosiaali- ja kriisipalvelut hankitaan Espoolta yhdessä Länsi-Uudenmaan kuntien kanssa.
- Apotti-systemet togs i bruk 24.4 i Helsingfors, Grankulla, Kervo och HUS Bilddiagnostik.
- I Grankulla berör detta sammanlagt 200 användare.
- Förberedelserna i Grankulla har förberetts i fem års tid.
- Apotti utvidgas 6.11 då socialtjänsterna i de nämnda städerna tar systemet i bruk.
- Grankulla köper social- och kristjänster av Esbo i samarbete med kommuner i Västra Nyland.

Reilu kuukausi Apotin käyttöönotosta

FI **APOTIN** käyttöönotto 24.4. ja myös kuluneet viikot käyttöönoton jälkeen ovat sujuneet Kauniaisissa hyvin. Uuden järjestelmän oppiminen vie edelleen sote-ammattilaisilta aikaa. Kuntalaisille tämä on näkynyt palvelun hidastumisena etenkin terveyspalveluissa.

Apotissa on hyödyllisiä ominaisuuksia, jotka helpottavat kuntalaisten asiointia sosiaali- ja terveyspalveluissa. Kuntalaiset voivat nopeuttaa omaa asiointiaan ottamalla yhteyden terveyspalveluihin ensisijaisesti sähköisen Maisa.fi-asiointiportaalin kautta puhelinsoiton sijaan. Maisa.fi-viesteihin vastataan terveyspalveluista tunnin kuluessa virka-aikana. Puhelinpalvelu on nyt tilapäisesti ruuhkautunut ja siksi terveysasemalle saapuneisiin ei ehditä soittaa aina takaisin saman päivän aikana.

Millaisia vaikutuksia Apotilla on ollut?

Apotti-järjestelmän käyttöönotto muutti sosiaali- ja terveydenhuollon ammattilaisten päivittäisiä työskentelytapoja. Kauniaisissa tämä koski noin 200 työntekijää.

Havaintoja Kauniaisten käyttöönotosta

- Apotti on nopeuttanut rokotuksia, mikä on näkynyt mm. koronarokotuspisteellä Villa Junghansissa: kuntalaisten ei ole juurikaan tarvinnut jonottaa omaa vuoroaan.
- Maisa.fi-palvelu toimii hyvin ja odotamme kuntalaisten aktivoituvan edelleen palvelun käytössä. Esimerkiksi hammashoitolaan Maisa-viestejä on toistaiseksi tullut kuntalaisilta melko vähän.
- Vanhuspalveluissa Apotin perustoiminnot ovat jo hyvin hallinnassa, mutta osaamista syvennetään edelleen. Kokonaisarvion mukaan tilanne on hyvä.

- Kouluterveydenhoidossa Apotin täysimääräinen käyttöönotto on vielä kesken.
- Apotin raportointiominaisuuksia kehitetään edelleen ja täysi hyöty saadaan vasta sitten, kun tietoa järjestelmään kertyy käytön myötä enemmän.

Apotin etätuki, jossa työskenteli käyttöönottoaiheessa 140 henkilö, oli uusien käyttäjien tukena käyttöönottoajaksolla ympäri vuorokauden. Virhe- ja häiriöilmoituksia tehtiin kaikkiaan odotettua vähemmän ja niitä on pystytty ratkaisemaan nopeasti. Kauniaisissa häiriö- ja virheilmoitusten määrä on ollut vähäinen.

Käyttöönottoa on ollut lisäksi tukemassa kaikkiaan 2 883 Apotti-tukihenkilöä kuntaorganisaatioista. Kauniaisissa omia tukihenkilöitä on 29 ja heidän toimintansa jatkuu edelleen. Tukihenkilöiden panos työyhteisössä on ollut korvaamatonta käyttöönoton onnistumisessa.

Arjen kehittämistyö jatkuu

Apottiin valmistautuminen ja järjestelmän käyttöönotto on ollut ainutlaatuinen oppimisprosessi koko sosiaali- ja terveystoimelle. Mikään järjestelmä ei ole kuitenkaan vielä käyttöönottohetkellä täysin valmis, vaan järjestelmän ja toimintatapojen kehittäminen jatkuu. Henkilökunta kokee, että olemme mielenkiintoisessa ja kehittyvässä vaiheessa, jossa on mahdollisuus oppia paljon uutta.

Koko henkilökunnalle kuuluu kiitos innostuneesta ja rakentavasta asenteesta ja Apotin onnistuneesta käyttöönotosta. Samoin kiitämme kuntalaisille ymmärryksestä käyttöönoton hidastaessa väliaikaisesti palveluita.

KAUNIAISTEN KAUPUNKI

Maisa.fi –portalen i invånarnas tjänst

Apottis-systemets Maisa-kundportal betjänar invånarna digitalt och behändigt för social- och hälsovårdens tjänster. Maisa är en personlig, avgiftsfri och skyddad elektronisk kanal för att sköta ärenden med sakkunniga. I Maisa kan du bl.a.

- följa med din hälsa
- se resultat av laboratorie- ja röntgenundersökningar
- vara i kontakt med sakkunniga t.ex. inom tandvården eller hälsotjänsterna
- sköta ärenden för någon annan

För tillfället har Maisa.fi-tjänsten ca 1 600 användare (16 %) i Grankulla, vilket motsvarar läget i Kervo och Helsingfors. Funktionerna för socialvården läggs till i portalen i höst.

En dryg månad med Apotti

SE **IBRUKTAGNINGEN** av Apotti den 24.4 och veckorna efter har förlöpt väl i Grankulla. Inläringen av det nya systemet kräver fortfarande tid av social- och hälsovårdspersonalen. För invånarna har processen medfört en något långsammare service, speciellt inom hälsotjänsterna.

Apotti innehåller användbara egenskaper, vilka gör det enklare att sköta social- och hälsovårdsärenden. Invånarna kan allt snabbare kontakta hälsotjänsterna genom att i första hand använda den elektroniska Maisa-kundportalen istället för att ringa hälsocentralen. Under tjänstetid får man svar av hälsovårdstjänsterna på sina Maisa-meddelanden inom en timme. Telefontjänsten är tillfälligt överbelastad och därför hinner återupprykningen inte alltid ringa upp kunden inom samma dag.

Hurudana verkningar har Apotti haft?

Apotti-systemet ändrade social- och hälsovårdspersonalens dagliga rutiner. För Grankullas del berör detta ca 200 arbetstagare.

Observationer gällande ibruktagandet av

- Apotti har försnabbat vaccinerings, vilket syns bl.a. i vaccineringsstället i Villa Junghans där invånarna inte just behövt köa för sin vaccineringsstur.
- Maisa-tjänsten fungerar väl och vi väntar på att allt fler invånare aktivt ska ta i bruk tjänsten.
- Exempelvis har tandvården tillsvidare mottagit rätt få meddelanden från invånarna.
- Inom äldreomsorgen är Apottis basfunktioner väl i bruk och djupare kompetensinläring pågår. I sin helhet är situationen uppskattningsvis god.
- Inom skolhälsovården är Apotti-ibruktagningen ännu något på hälft.
- Rapporteringsfunktionerna i Apotti utvecklas ständigt och en full nytta av systemet får vi då mer information via användningen lagras i systemet.

Under ibruktagningen jobbade hela 140 personer på distans inom Apottis stödfunktioner dygnet runt som stöd för systemets nya användare. Färre felanmälningar än väntat gjordes och de kunde snabbt åtgärdas. I Grankulla var mängden felanmälningar rätt liten.

Ibruktagningen stöddes därtill av 2883 Apotti-stödpersoner inom kommunorganisationerna. I Grankulla hade vi 29 stödpersoner och deras stödarbete fortsätter ännu. Stödpersonernas insats i arbetsgemenskapen har varit oersättlig för den lyckade lanseringen.

Utvecklandet fortsätter i det dagliga arbetet

Det har varit en unik inlärningsprocess för hela social- och hälsovården att förbereda sig på och att ta i bruk Apotti-systemet. Inget system är helt färdigt då det tas i bruk, utan systemet och arbetsrutiner utvecklas på ständigt. Personalen upplever att vi nu befinner oss i ett intressant och utvecklande skede, där det finns möjligheter att lära sig mycket nytt. Ett stort tack ska personalen ha för den entusiasm och uppbyggande attityd de visat och vår lyckade Apotti-ibruktagning. Samtidigt tackar vi invånarna för att de visat förståelse för våra tillfälligt långsammare tjänster.

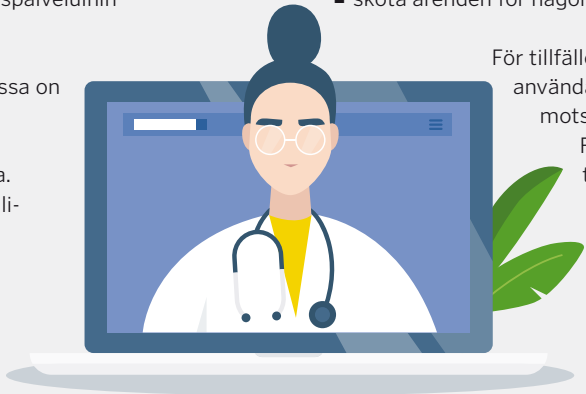
GRANKULLA STAD

Maisa.fi –asiointi kuntalaisten käyttöön

Apotti-järjestelmän Maisa.fi-asiakasportaali tuo sosiaali- ja terveydenhuollon palveluita digitaalisesti ja sujuvasti kuntalaisten saataville. Maisa on henkilökohtainen, maksuton ja suojattu sähköinen kanava ammattilaisen ja kuntalaisen välillä. Maisassa voi muun muassa

- seurata omaa terveyttä
- tarkastella laboratorio- ja röntgentutkimusten tuloksia
- olla yhteydessä sote-ammattilaiseen esim. hammashoitolaan tai terveyspalveluihin
- asioida toisen puolesta

Tällä hetkellä Maisa.fi-palvelussa on Kauniaisissa 1 600 käyttäjää (16 %), mikä vastaa mm. Keravan ja Helsingin tilannetta. Maisa-asiakasportaalin sosiaali-huollon toiminnallisuudet laajenevat näissä entisestään syksyllä.



www.kauniainen.fi uudistuu

FI KAUNIAISTEN kaupungin verkkosivusto uudistuu viikon kuluttua. Vanha sivusto poistuu ja uudelle alustalle rakennettu sivusto saadaan käyttöön ensi keskiviikkona.

- Uudet sivut on rakennettu WordPress-alustalle, kuten iso osa kuntien sivuista ovat nykyään, kertoo projektin vetäjä **Lilian Andergård-Stenstrand** kaupunginkansliasta.
- Uudet sivut ovat kevyet ja saavutettavuus on pyritty ottamaan huomioon, niin grafiikan kuin sisällön osalta.
- Olemme kiinnittäneet huomiota haku-toimintoihin, jotka uusilla sivulla on. Samalla sivut optimoidaan hakukoneille niin että

haettu tieto löytyy nopeasti, tiedottaja **Markus Jahnsson** sanoo.

Sivuston kehittäminen jatkuu julkaisun jälkeen. Kaupunki ottaa mielellään vastaan palautetta, jonka pohjalta jatkamme sivuston työstämistä. Sivuston kautta voi lähettää palautetta.

Verkkosivu-uudistukseen on osallistunut noin kolmekymmentä henkilöä kaupungin eri toimialoilta ja he jatkavat sivujen päivittäjinä.

Kaupungin virtuaaliavustaja Kunta-Kati jää kesälomalle ja aloittaa uusilla verkkosivuilla syyskuun alusta.



www.grankulla.fi förnyas

SE OM en vecka publiceras Grankulla stads nya webbplats. Den gamla sidan körs ner och en ny webbplats som bygger på en ny plattform tas i bruk på onsdagen.

- De nya sidorna är byggda på WordPress-plattformen, vilken en stor del av kommunerna nu använder, säger projektledaren **Lilian Andergård-Stenstrand** på stadskansliet.
- De nya sidorna är lättare uppbyggda och har beaktat närbarhetsreglerna, såväl grafiskt som innehållsmässigt.
- Vi har fokuserat på att förbättra sökfunktionerna på de nya sidorna. Samtidigt är sidorna optimerade också för sökmotorer, be-

rättar informatör **Markus Jahnsson**.

Efter publiceringen fortsätter utvecklingsarbetet. Staden tar gärna emot respons och idéer för den kommande utvecklingen. Det går att sända respons via sidorna.

I utvecklingsprojektet har ca trettio personer från de olika sektorerna deltagit och de kommer också att fortsätta uppdatera sina sidor.

Stadens virtuella medhjälpare Kunta-Kati tar semester över sommaren och dyker upp igen på de nya sidorna i september.

Kauniaisten Kiinteistömaailma sai uudet yrittäjät

FI KAHDEKSAN vuoden ajan yrittäjänä toiminut **Heidi Metsänen** on myynyt yrityksensä **Riikka** ja **Rolf Wirralle**. Kaupan myötä Kiinteistömaailma Espoo Laaksolahden, Leppävaara – Panorama Towerin ja Niittykummun sekä Kauniaisten yrittäjä vaihtuu.

- Tärkeältä ja hyvältä tuntuu, että liiketoimintaa jatkaa kokenut yrittäjäpari, jolta löytyy näyttöjä sekä yrittäjämäisestä asenteesta asiakkaiden palvelussa että kiinteistönvälityksestä, Heidi Metsänen sanoo lehdistötiedotteessa.
- Riikka Wirta on työskennellyt kiinteistönvälittäjänä Kauniaisten Kiinteistömaailmas-

sa reilun vuoden ajan. Syntyperäisenä kauniaislaisena oman kaupungin jokainen katu ja kulmakunta ovat perin juurin tuttuja. Myös Rolf Wirta on asunut pitkään Kauniaisisissa.

- Kiinteistömaailma-yrittäjinä uusina, mutta muuten kokeneina yrittäjinä haluamme lunastaa alueemme asukkaiden luottamuksen, olipa kyse sitten erityislaatuimmista arvokohteista tai ensiasunnon ostajan ensimmäisestä omasta kodista, sanovat Riikka ja Rolf Wirta.



Heidi Metsänen.

Nya företagare för Kiinteistömaailma i Grankulla

SE EFTER åtta år som företagare har **Heidi Metsänen** sålt sitt företag till **Riikka** och **Rolf Wirta**. I och med affären byts företagarna ut på Kiinteistömaailma Esbo Dalsvik, Alberga – Panorama Tower och Ängskulla samt Grankulla.

- Det känns viktigt och bra att affärsverksamheten tas över av ett erfaret företagarpär som har visat att de kan och har en entreprenörsanda både vad gäller kundbetjäning och fastighetsförmedling, säger Heidi Metsänen i ett pressmeddelande.

Riikka Wirta har jobbat som fastighetsförmedlare på Kiinteistömaailma i Grankulla i drygt ett år. Hon är infödd Grankullabo och känner grundligt sin stads varje gata och gränd. Även Rolf Wirta har bott i Grankulla länge.

- Som nya Kiinteistömaailma-företagare, men för övrigt erfarna företagare vill vi vinna de boendes förtroende i vårt område oavsett om det gäller speciella, värdefulla objekt eller köparens första egna hem, säger Riikka och Rolf Wirta.

SALE GRANI

VARUKKA

Tervetuloa kesä!

Välkommen sommar!

Varuboden Sale Grani

Juhannuksen aukioloajat

Öppettider vid midsommaren

21.6.–24.6.	klo /kl.	6.30–23
25.6.	klo/kl.	6.30–16
26.6.	klo/kl.	12–21
27.6.	klo/kl.	9–21

Huom. 5.7.–31.7. avoinna joka päivä klo 9–21.

OBS. 5.7–31.7 öppet alla dagar kl. 9–21.

399

Coca-Cola 6-pack
6 x 0,33 l (1,61/l)
(sis./inneh. 3,19 +
pantit/pant 0,90)

150

Kartanon Sipsit/Chips
180 g (8,33/kg)

PRISMA

HYVÄ MUTTA HALPA.

SALE GRANISSA

ON LÄHIN PRISMASI.

DIN NÄRMASTE PRISMA ÄR I SALE GRANI.

TEE RUOKAOSTOKSET VAIKKA HETI TÄSSÄ PAIKASSA.

GÖR DINA MATINKÖP FAST GENAST HÄR OCH NU.

foodie.fi/kirkkonummi

foodie.fi/kyrkslatt

Nouda noutopisteeltä Sale Granista.
Hämta från utlämningsstället i Sale Grani.

Tilaa kotiin Beställ hem

Varuboden

Sale Grani

Hinnat voimassa 10.–13.6. tai niin kauan kuin tuotteita riittää/Priserna gäller 10–13.6 eller så länge produkterna räcker till.

Asematie 1 / Stationsvägen 1

Ma-la / Mån.–lör. 6.30–23.00

Su / Sön. 9.00–21.00

Ylioppilaat saivat lakkinsa upeassa kesäsäässä

Ylioppilasjuhla järjestettiin lauantaina 5. kesäkuuta, mutta ilman sukulaisia ja ystäviä koulussa. Tänä vuonna uusia ylioppilaita oli 127 Kauniaisten lukiossa ja 87 Gymnasiet Grankulla samskolassa. Onnea kaikille ylioppilaille!



RIIKKA NOTKOLA

Eva Brummer (vas.), Alisa Vuorilehto, Anna Ahvenniemi, Kerttu Torsti ja Michelle Yli-Jaskari.



JOHANNES KORPIMIES

Rehtori Ilpo Ahlholmin taustalla näkyy Trio Summarumin musiikkiesitys. Trio Summarum: Jasmin Mönkkönen (viulu), Daniel Schultz (sello) ja Joona Uusitalo (piano)/ei näy kuvassa.



JOHANNES KORPIMIES

Kuvassa esiintyy vasemmalta oikealle: Sinna Tunnela (laulu), Lukion musiikinopettaja Petri Ojala ja Lukas Maroschek.



Ylioppilaan puheen piti Helena Korvenoja.



RIIKKA NOTKOLA

Linnea Saari (vas.), Sara Tzheng, Helmi Huhtala, Liisi Vihermaa ja Aino Karsikko.

Pia Höglund: Rokotuskattavuus on naapurikuntia korkeampi

FI KAUNIAISTEN terveysasemalla on koronaepidemian ja sen aiheuttaman hoitovelan purkutarpeen kirittämänä tehty uudistuksia palveluissa. Lähtökohtana kehittämisessä ovat hyvät ja laadukkaat sekä helposti saavutettavat terveystalvet niin tänään kuin tulevaisuudessa.

Terveysaseman palveluissa ensimmäinen muutos on näkynyt hoitoonpääsyn nopeutumisessa. Vastaanotolla otettiin käyttöön tiimimalli alkuvuodesta 2021 ja sitä ennen kertyneet, yli kuukauden mittaiset jonot lääkärin vastaanotoille purettiin. Jonottomuuden myötä siirryttiin toimintamalliin, jossa potilaan hoito käynnistyy jo ensikontaktista ja perinteisestä ajanvaraustoiminnasta voitiin luopua.

Jokaiselle asiakkaalle nimetään hoitovastaava

Hoidon jatkuvuus turvataan terveysaseman tiimimallissa nimeämällä jokaiselle asiakkaalle ensimmäisen kontaktin yhteydessä oma hoitovastaava. Hoitovastaava on jatkossa se terveydenhuollon ammattilainen, johon potilas on ensisijaisesti yhteydessä kaikissa terveyteen liittyvissä asioissaan. Hoitovastaavalla voi tarvittaessa ohjata potilaan sujuvasti lääkärin, fysioterapeutin tai psykiatrisen sairaanhoitajan hoitoon.

Kiireelliset asiat hoidetaan saman päivän aikana ja kiireettömätkin saadaan hyvin alulle. Jako kiireellisiin ja kiireettömiin potilaisiin on lopetettu, kun kaikkien potilaiden hoito aloitetaan heti. Kuormitustilanteen mukaan osa kiireettömistä asioista siirtyy lähipäiville, mutta käytännössä pitkät jonot lääkärin vastaanotolle ovat hävinneet.

Apotti-asiakastietojärjestelmän käyttöönotto on ajoittain ruuhkauttanut kyllä puhelinpalveluamme, mutta samanaikaisesti olemme saaneet käyttöömmä Maisa.fi-asiointiportaal, jonka kautta tapahtuviin yhteydenottoihin on pystytty vastaamaan nopeasti, parhaimmillaan tunnin sisällä tiedusteluista.

Maisan käyttö on jo ensimmäisen käyttökuukauden aikana nopeasti. Viime viikolla yli 15 % yhteydenotoista vastaanotolle tuli jo Maisan kautta.

Etävastaston suosio on kasvanut

Koronapandemia on vahvistanut terveydenhuollon ammatilaisten ja potilaiden valmiuksia ja halua hoitaa terveyteen liittyviä asioita etäyhteyksin. Puhelinvastaanotto korvaa nykyisellään jo 20-60 % avosairaanhoidon käynneistä ja Maisan kautta tapahtuva asiointi ml. kuvakonsultaatiot lisäävät edelleen etähoidon mahdollisuuksia.

Virusmuunnokset herättävät huolta

Koronapandemia on hellittämässä, mutta yllätyksiin on edelleen varauduttava. Huolta herättävät uusien virusmuunnosten tartuttavuus ja rokotteiden teho niiden aiheuttamiin tautimuotoihin. Tällä hetkellä suojateho virusmuunnoksia vastaan on parempi vasta kahden rokotteiden jälkeen, joten perusteet rajoitustoimenpiteille kuten maskien käytölle, herkästi koronatestiin hakeutumiselle ja matkailusta pidättäytymiseen tai välttämättömän matkailun jälkeiseen omaehtoiseen karanteeniin ja testauksiin ovat edelleen ajankohtaisia. Rokotus kannattaa aina ottaa, koska sairastumisesta huolimatta rokotuksen jälkeen tauti on todennäköisesti lievempi kuin ilman rokotusta.

Koronarokotuskattavuus on naapurikuntia korkeampi

Villa Junghansissa toimiva koronarokotuspiste on avoinna päivittäin ja rokotustahti kiihtyy kohti kesää. Rokotuksissa on edistytty hyvin ja erityisen ilahtunut olen kauniaislaisten myönteisestä suhtautumisesta koronarokotukseen. Olemme Uudenmaan kunnista ensimmäinen, jossa yli 50-vuotiaiden

rokotuskattavuus 1. annoksella oli yli 80 %. Kauniaisissa koronarokotuksen ensimmäisen annoksen on saanut 49 % ja molemmat annokset 15% väestöstä (tilanne 4.6.2021). Rokotuskattavuus on ollut kaikissa ikäryhmissä erinomaisen hyvä ja tästä syystä sekä Kauniaisten ikärakenteesta johtuen nuoremmat ikäluokat ovat joutuneet odottamaan omaa vuoroaan hieman naapurikuntia pidempään. Olen kiitollinen kaikille niille kuntalaisille, jotka ovat kärsivällisesti jaksaneet odottaa vuoroaan. Yli 80 % rokotuskattavuus on epidemian leviämisen kannalta tärkeä rajapyykki. Mitä useampi ja nuorempi ikäryhmä tämän rajapyykin rokotusten edistessä saavuttaa, sitä suuremmalla todennäköisyydellä epidemian leviäminen saadaan kuriin.

Henkilöstön hyvä tiimihenki on kantanut kevään aikana

Henkilöstön kuormitus monen samanaikaisen tekemisen ja kehityshankkeen edistämisen aikana on ajoittain huolestuttanut. Apotin käyttöönoton yhteydessä huhtikuun lopulla halusimme kuitenkin välttää palvelujen rajoittamista, jotta emme osaltamme kasvattaisi hoitovelkaa ja siirtäisi asioita pitkälle tulevaan.

Tällä hetkellä huolena on erityisesti koronapandemian aikana tunnistamatta ja hoitamatta jääneet pitkäaikaissairaudet ja mielenterveysongelmat. Terveystietämyksen saavuttamiseksi olisi ensiarvoisen tärkeää tunnistaa ne asiakkaat, joiden riski diabetekseen tai sydän- ja verisuonisairauksiin on merkittävästi kohonnut ja päästä yhdessä potilaan kanssa pohtimaan keinoja, joiden avulla elämäntavoissa on mahdollista saavuttaa muutosta.

Studenterna fick sin mössa i ett strålande sommarväder

Studentdimissionen ordnades lördagen den 5 juni, dock utan släktingar och vänner inne i skolan. I år var antalet nya studenter 87 i Gymnasiet Grankulla samskola och 127 i Kauniaisten lukio. Grattis alla nya studenter!

GYMNASIET GRANKULLA SAMSKOLA



Studenterna vid Gymnasiet Grankulla samskola.



Ylioppilaiden nimet löydät nettisivulta.

Studenternas namn hittar du på vår webbplats: kaunisgrani.fi

Pia Höglund: Större vaccineringstäckning än i grannkommunerna

SE TJÄNSTERNA på Grankulla hälsovårdscentral har förnyats på grund av coronaepidemin och vårdskulden som den orsakat. Målet för utvecklingen är bra och högklassiga samt lättillgängliga hälsotjänster både nu och framtiden. Den första förändringen innebär att man kommer snabbare till vården. Teammodellen togs i bruk i början av 2021 och köerna på mer än en månad till läkaren försvann så småningom. När köerna försvunnit gick man över till en verksamhetsmodell som innebär att vården börjar från första kontakten och man kunde därmed slopa den traditionella tidsbeställningsverksamheten.

En vårdansvarig för varje klient

Vårdens kontinuitet tryggas i hvc:s teammodell genom att varje klient vid den första kontakten får en vårdansvarig. Patienten tar därefter i hälsofrågor i första hand kontakt med sin vårdansvariga. Den vårdansvariga kan vid behov smidigt slussas patienten vidare till läkare, fysioterapeut eller psykiatrisk sjukskötare.

Brådskande ärenden sköts samma dag och icke-brådskande kan man få en bra start på redan samma dag som patienten tar kontakt. Indelningen i brådskande och icke-brådskande har upphört eftersom vården för alla patienter inleds genast. Beroende på hur belastat systemet är kan en del icke-brådskande ärenden skjutas över till de kommande dagarna men i praktiken har de långa köerna till läkarmottagningarna försvunnit.

Maisa.fi försnabbar

Ibrukttagandet av Apotti-systemet har tidvis lett till köer i vårt telefonsystem. Samtidigt har vi ändå kunnat ta i bruk klientportalen Maisa.fi. Kon-

takter via Maisa.fi har vi kunnat svara snabbt på, i bästa fall inom en timme efter en förfrågan. Användningen av Maisa i har ökat snabbt under den första månaden. Förra veckan kom 15 % av kontakterna via Maisa.

Coronapandemin har å sin sida stärkt både patienternas och hälsovårdspersonalens beredvillighet att utträtta hälsoärenden på distans. En telefonmottagning ersätter idag redan 20-60 % av besöken i öppensjukvården och ärenden utträttade via Maisa inklusive bildkonsultationer ökar ytterligare möjligheten för distansvård.

Virusvarianter oroar

Coronapandemin håller just nu på att plana ut men vi måste fortfarande vara beredda på överraskningar. Det som oroar är hur smittsamma nya varianter av coronaviruset är och om vaccinerna är effektiva också mot de nya varianterna. Just nu är skyddet mot virusvarianterna bättre först efter två vaccindoser så det är fortfarande motiverat och aktuellt att följa restriktioner och anvisningar såsom att använda mask, lätt söka sig till coronatestning och bara resa om det är helt nödvändigt eller frivillig karantän och testning efter en resa. Vaccinet lönar det sig i alla fall att ta eftersom sjukdomsförloppet sannolikt är mildare om man trots vaccinering blir sjuk.

Större corona-vaccineringsstäckning än i grannkommunerna

Coronavaccineringen i Villa Jung-hans är öppen dagligen och vaccineringstakten ökar till som-

maren. Vi har framskridit bra med vaccineringarna och jag är speciellt glad över Grankullabornas positiva inställning till coronavaccinet. Vi är den första kommunen i Nyland där vaccineringstäckningen för första dosen för över 50-åringar är mer än 80 %. I Grankulla har 49 % av invånarna fått den första dosen och 15% har fått den andra dosen (läget 4.6.21). Vaccineringsstäckningen har varit utmärkt i alla åldersgrupper och på grund av det här och Grankullas åldersstruktur har de yngre åldersklasserna fått vänta på sin tur lite längre än i grannkommunerna. Jag är tacksam för att Grankullaborna tålmodigt orkat vänta på sin tur. En vaccineringsstäckning på mer än 80 % är en viktig gräns med tanke på epidemins spridning. Ju fler och ju yngre åldersklasser som uppnår den här gränsen desto större är sannolikheten att få bukt på epidemin.

Personalens teamanda har burit under våren

Personalen har tidvis varit oroväckande belastad under våren på grund av mycket att göra och många utvecklingsprojekt. I synnerhet i samband med att Apotti togs i bruk i slutet av april ville vi ändå undvika att begränsa tjänsterna så vi inte orsakar att vårdskulden växer och flyttar ärenden till framtiden.

Det som oroar just nu är de långtidssjukdomar och psykiska problem som på grund av coronapandemin inte diagnosticerats och behandlats. För att uppnå hälsovinster vore det av största vikt att identifiera de som har en kännbart förhöjd risk att insjukna i diabetes eller hjärt- och kärlsjukdomar och kunna tillsammans med patienten fundera på vilka sätt det är möjligt att ändra på levnadsvanorna.

PIA HÖGLUND,
LEDANDE ÖVERLÄKARE
ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKILÄ



Läs mera:
kaunisgrani.fi



Pia Höglund

NÄRA DIG I GRANKULLA

SFP i Grankulla arbetar för ett tvåspråkigt, tolerant och självständigt Grankulla

Välbefinnande och hälsa

SFP i Grankulla arbetar för

- att vi också i fortsättningen har en social- och hälsovårdscentral i Grankulla.
- att hälsofrämjande prioriteras i all verksamhet.
- att främja välmående, samhörighet och trygghet hos invånarna.
- att service för äldre finns nära och beaktar individens behov.

Småbarnspedagogiken och undervisningen

SFP i Grankulla arbetar för

- att familjernas olika behov beaktas inom småbarnspedagogiken.
- att småbarnspedagogiken och skolan håller hög kvalitet i fungerande fastigheter.
- att personalen i småbarnspedagogiken och i skolan är behörig och trivs i arbetet.

Planering och utveckling

SFP i Grankulla arbetar för

- att Grankulla är en självständig stad med ett eget stadshus.
- att stadshuskvarteret planeras utgående från villastadens småskaliga karaktär och ett ekologiskt byggande med möjlighet till trähusarkitektur.
- att all detaljplanering skall beakta den rådande kulturmiljön, den kringliggande bebyggelsen och en hållbar utveckling.

Bildningssektorn

SFP i Grankulla arbetar för

- att ge mångsidiga förutsättningar för kultur och föreningsverksamhet.
- att ge mångsidiga förutsättningar för motions- och idrottsverksamheten.
- att de unga skall kunna påverka sitt närsamhälle.
- att biblioteket är en central mötesplats.
- att medborgarinstitutet är en livskraftig bildningsaktör för alla åldrar.
- att nyfinländarna ges lika möjligheter att integreras på svenska och finska.

Ekonomi

SFP i Grankulla arbetar för

- att stadens ekonomi står på en stabil grund.
- att skuldsättningen inte äventyrar en god servicenivå i framtiden.



2
DAHHAM
BAHAEDDIN
BARBERARE, FÖRETAGARE
PARTURI, YRITTÄJÄ



3
AMOS
BERGLUND
STUDERANDE
OPISKELIJA



4
JOHN
BERGMAN
EKON. MAG., FÖRETAGARE
KTM, YRITTÄJÄ



5
BO-CHRISTER
BJÖRK
TEKN. DR., PROFESSOR EMERITUS
TEKN. TRI., EMERITUSPROFESSORI
OBUNDEN/SITOUTUMATON



6
MONICA
BJÖRKMAN
MUSIKLÄRARE, PENSIONÄR
MUSIKINOPETTAJA, ELÄKELÄINEN



7
BARBRO
BLOMSTER
FÖRETAGARE, HÄRADSOMARE
YRITTÄJÄ, HERASTUOMARI



8
NINA
COLLIANDER-NYMAN
POL. MAG., JOURNALIST
VTM, TOIMITTAJA



9
VERONICA
FELLMAN
VD, DISPONENT
TJ, ISÄNNÖITSIJÄ



10
HARRIET
FRANCIS-EHNHOLM
DR, KLINISK PSYKOLOG
TRI, KLININEN PSYKOLOGI



11
LUKAS
GRANDELL
BUTIKSCHEF, IDROTTSLEDARE
MYYMÄLÄPÄÄLLIKKÖ, URHEILUOHJAAJA



12
VIKTOR
GRANDELL
KOMMUNIKATIONSEKSPERT
Viestintäasiantuntija



13
JOHANNA
HAMMARBERG
EKON. MAG., EKONOMI OCH HR-CHEF
KTM, TALOUS- JA HR PÄÄLLIKKÖ



14
SONJA
HAMMARÉN
EKON. MAG., EKONOMICHEF
KTM, TALOUSPÄÄLLIKKÖ



15
JOANNA
VON HERTZEN-NYBERG
KOMMERSIELL CHEF
KAUPALLINEN PÄÄLLIKKÖ



16
ANDRAÉ
HOLMBERG
PED. MAG., LÄRARE
KM, OPETTAJA



17
JOHAN
JOHANSSON
VERKSTÄLLANDE DIREKTÖR
TOIMITUSJOHTAJA



18
TOM
KARLEMO
ING., FÖRSÄLJNING
INS., RATKAISUMYYNTI



19
CARL-GÖRAN
KARLSSON
DIPL. ING., PENSIONÄR
DI, ELÄKELÄINEN



20
ANNA LENA
KARLSSON-FINNE
SOCIALARBETARE
SOSIAALITYÖNTEKIJÄ



21
CHRISTEL
LAMBERG-ALLARDT
PROFESSOR, PENSIONÄR
PROFESSORI, ELÄKELÄINEN



22
CHRISTOPHER
LANGINAUER
EKON. MAG., BRANCHCHEF
KTM, TOIMIALAPÄÄLLIKKÖ



23
EMILIA
LASSENIUS
STUDERANDE
OPISKELIJA



24
SOFIA
LAX
STUDERANDE
OPISKELIJA



25
JESSICA
LERCHE
PED. MAG., UTVECKLINGSCHEF
KM, KEHITYSPÄÄLLIKKÖ

KOMMUNALVAL 13.6.2021 KUNTAVAALIT



LÄHELLÄ SINUA KAUNIAISISSA

RKP Kauniainen tekee työtä kaksi-kielisen, suvaitsevaisen ja itsenäisen Kauniaisten kaupungin puolesta

Hyvinvointi ja terveys

RKP Kauniainen työskentelee

- jotta meillä myös jatkossa on oma sosiaali- ja terveyskeskus Kauniaisissa.
- jotta terveydenedistäminen nostetaan etusijalle kaikessa toiminnassa.
- jotta edistämme kaupunkilaisten hyvinvointia, yhteenkuuluvaisuutta ja turvallisuutta.
- jotta vanhusten palvelut löytyvät läheltä ja huomioiden yksilön tarpeet.

Varhaiskasvatus ja opetus

RKP Kauniainen työskentelee

- jotta perheiden eri tarpeet huomioidaan varhaiskasvatuksessa.
- jotta varhaiskasvatus ja koulu ovat korkealla tasolla toimivissa kiinteistöissä.
- jotta varhaiskasvatuksen ja koulun henkilökunta on pätevä ja viihtyy työssään.

Kaupungin suunnittelu ja kehitys

RKP Kauniainen työskentelee

- jotta Kauniainen pysyy itsenäisenä kaupunkina omalla kaupungintalolla.
- jotta kaupungintalon korttelia suunnitellaan huvilakaupungin luonnetta huomioiden sekä rakennetaan ekologisesti mahdollisesti puutaloarkkitehtuuria käyttäen.
- jotta asemakaavoitus huomioi vallitsevan kulttuuriympäristön, ympärillä olevan asutuksen sekä kestävä kehityksen.

Sivistyssektori

RKP Kauniainen työskentelee

- jotta kulttuurilla ja yhdistystoiminnalla on monipuoliset edellytykset.
- jotta kunto- ja urheilutoiminta on monipuolista.
- jotta nuoret pystyvät vaikuttamaan lähiympäristöönsä.
- jotta kirjasto olisi keskeinen kokoontumispaikka.
- jotta kansalaisopisto pysyy elinvoimaisena sivistystekijänä kaikenikäisille.
- jotta maahanmuuttajille annetaan samat mahdollisuudet kotiutua sekä ruotsin että suomen kielellä.

Talous

RKP Kauniainen työskentelee

- jotta kaupungin talous pysyy vankalla pohjalla.
- jotta velkaantuminen ei vaaranna hyvää palvelutasoa tulevaisuudessa.



26 PATRIK LIMNELL
FÖRSÄLJNINGSCHEF, PENSIONÄR
MYNTIPÄÄLLIKKÖ, ELÄKELÄINEN



27 CHRISTOFFER LINDQVIST
DIPL. ING., PENSIONÄR
DIPL. INS., ELÄKELÄINEN



28 GUNILLA LÖFSTEDT-SÖDERHOLM
FIL. MAG., PENSIONÄR
FIL. MAIST., ELÄKELÄINEN



29 CASIMIR MANGS
STUDERANDE
OPIKELIJA



30 KJELL NYBERG
EKON. KAND.
KTK



31 MARINA NYGÅRD
POL. MAG., EKONOMIRÅDGIVARE
VTM, TALOUSNEVOJA



32 PATRICK NYSTEN
EKON. MAG., FÖRETAGARE
KTM, YRITTÄJÄ



33 VERONICA REHN-KIVI
ARKITEKT, RIKSDAGSLEDAMOT
ARKKITEHTI, KANSANEDUSTAJA



34 PIA RINNE
FIL. DR., PROJEKTLEDARE
FT, PROJEKTIPÄÄLLIKKÖ
OBUNDEN/SITOUTUMATON



35 KONSTA SAARELA
EKON. MAG., DIREKTÖR
KTM, JOHTAJA



36 PIA SANTAHARJU
TRADENOM, HSO
TRADENOMI, HSO



37 CAMILLA SEDERHOLM
POL. MAG., VERKSAMHETSLEDARE
VTM, TOIMINNANJOHTAJA



38 MIIVI SELIN-PATEL
KLASSLÄRARE
LUOKANOPETTAJA



39 PATRIK SMULTER
REKTOR
REHTORI



40 STEFAN STENBERG
EKONOM
EKONOMI



41 SOFIA STOLT
FIL.DR., POL. MAG., UNIVERSITETSLEKTOR
FT, VTM, YLIOPISTONLEHTORI



42 PIA-LISA SUNDELL
VERKSAMHETSLEDARE
TOIMINNANJOHTAJA



43 JON TALLBERG
LOKALVÄRDARE
TOIMITILAHUOLTAJA



44 JENS TEGENGREN
FÖRSÄLJNINGSCHEF
MYNTIPÄÄLLIKKÖ



45 MARTIN UUNILA
EKON. MAG., PENSIONÄR
KTM, ELÄKELÄINEN



46 LOTTA VAERNERBERG
PED. MAG., KLASSLÄRARE
KM, LUOKANOPETTAJA



47 FREDRIK WASELIUS
MUSIKER, LÄRARE
MUUSIKKO, OPETTAJA



48 SUSANNA WESTERMARCK
EKON. MAG., SPECIALLÄRARE
KTM, OPETTAJA

KOMMUNALVAL 13.6.2021 KUNTAVAALIT



ONNELLINEN KAUNIAINEN

KAUNIAISTEN KOKOOMUKSEN



**56 TAPANI
ALA-REINIKKA**

K-valtuuston pj., rehtori
Koulutus, työ, talous,
terveys, turva



**57 MARJUT
AMINOFF**

Eläkeläinen



**58 LAURI
ANT-WUORINEN**

Toimitusjohtaja, KTM
Kaupunginhallituksen jäsen
Menestyvä Grani!



**59 VILLE
ARO**

Turhan työn puolittaja
Ihminen paikallaan
Ei mikään turha jätkä!



**60 HARRI
FAGERLUND**

Senior Advisor, KTM
Elinvoimaa keskusta-
kortteliin



**66 MINNA
KORPELA**

Myyntijohtaja, valtuutettu
Liikuntavaliokunnan pj.
Yhdessä parempi Grani



**67 HEIKKI
KURKELA**

Kaupunginvaltuutettu
Sote-valiokunnan pj.
HUS tarkastusltk. jäsen



**68 PETTERI
KYLÖNEN**

KTM, petterikyllonen.fi
Yhdenvertaisuus ja
yrittäjyys



**69 ULLA
LAITINEN**

KM, Luokanopettaja
Järjen ääni valtuustoon
Sydämellä ♥



**70 LASSE
LAURIKAINEN**

Insinööri YAMK



**76 PEKKA
OKSANEN**

Eläkeläinen
Tekn.tri
Turvattu vanhuus



**77 MUSTAFA
ORHAN**

Toimittaja, monikielinen,
nuorisovaliokunta, vastuu



**78 RISTO
PALOJOKI**

Yrittäjä
Kaukana keskiverrosta



**79 RIINA
PLOSILA (SIT.)**

FM, biologi
Opetusalan asiantuntija
Yhdessä, kestävästi!



**80 TIINA
RINTAMÄKI-OVASKA**

Varatuomari
Kaupunginhallituksen vpj
Vastuu, yhteistyö, ilo



**86 ELENA
VAINIO**

Toimitusjohtaja



**87 SAMI
VILLA**

KTM, yrittäjä



**88 VIRVA
WAHLSTEDT**

KM, luokanopettaja
Valtuutettu, jäsen YLV&SUUS
2språkig, kokenut&tehokas



**89 PATRIK
WILSKA**

Opiskelija

**SYDÄN ON
OIKEALLA.**



**HJÄRTAT ÄR
TILL HÖGER**



– LYCKLIGA GRANKULLA

KUNTAVAALIEHDOKKAAT!



61 OLAVI FILPPULA
Fil.maist. kaupungin-
valtuutettu, tarkastus-
valiokunnan pj.



62 RITVA HÄYRINEN-IMMONEN
Hammaslääket tohtori
Suukirurgian ehl
Hyvä Grani, yhdessä ♥



63 LARI ISO-ANTTILA
Yrittäjä, VTM



64 MATTI KAUPPILA
FM, erityisasiantuntija
Laadukkaat sivistystoimen
palvelut taattava kaikille
kuntalaisille



65 MATTI KIVINEN
Luonto-Toimittaja-
Savusaunanlämmittäjä
Istutan omenapuita pihalle



71 TUULA LEHMUSKOSKI
Ekonomi PD
Kauniaislaisten arjen asioita
järjellä ja sydämellä ♥



72 SATU MOLLGREN
Yrittäjä, VTM



73 SARI MUTKA
Erityisasiantuntija, KTM
Kaupunginvaltuuston jäsen



74 HANNA-RIIKKA MYLLYMÄKI
Dipl.ins.
Liiketoimintajohtaja



75 JAAKKO NEVANLINNA
Hallitusammattilainen
Kaunis Grani hallitus,
Liikuntavaliokunta



81 MARKKU RÄHMÖNEN
Senior Manager, eläkeläinen
UUSI Ehdokas
Mäntymäen kouluvaari ♥



82 MIKKO SALMINEN
DI, konsultointijohtaja
Kaupunginhallituksen jäsen



83 TIINA-MARIA SANDELIUS
Yrittäjä
Sosionomi YAMK



84 ANNE SKAND
Eläkeläinen
Yrittäjä



85 BINGA TUPAMÄKI
Opiskelija

Ole aktiivinen ja käy äänestämässä!
Vaikuta kotikuntasi asioihin!

KATSO VAALIOHJELMAMME JA OLE MEIHIN YHTEYDESSÄ:
WWW.KAUNIAISTENKOKOOMUS.FI

KOKOOMUS

KAUNIAISTEN KOKOOMUS – SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA

Onnen tukijalat:

KOULUTUS

– hyvinvoinnin perusta

TYÖ

– korkea työllisyys
– luo hyvinvointia

TERVEYS

– palvelut lähellä
– aktiivinen elämä

TURVA

– yhteisöllisyys
– ystävyys

TALOUS

– hyvinvointi
– itsenäisyys



56

ONNELLINEN KAUNIAINEN

Kuntavaalit 2021

Tapani Ala-Reinikka

rehtori, valtuuston puheenjohtaja

puh. 050 545 2150

tapani.ala-reinikka@kauniainen.fi



tapani ala-reinikka



@AlaReinikka

KOKOOMUS

KAUNIAISTEN KOKOOMUS – SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA

ONNELLINEN KAUNIAINEN – LYCKLIGA GRANKULLA

KOKOOMUKSEN VAALI-ILOITTELU

LA 12.6. KLO 10-15 KAUNIAISTEN KESKUSTASSA



- Tule tapaamaan kuntavaaliehdokkaitamme!
- K-edustajat vierailevat teltallamme
Mia Laiho (klo 12.30–13.30) ja
Kari Tolvanen (klo 12–13)
- Musiikkia klo 11 ja 13: Duo Paavo Lötjönen ja
Tipe Johnson Apocalypticasta
- Hernerokkaa, lohisoppaa ym. tarjoilua!
- Ilmapalloja

Kuntavaaliehdokkaitamme paikalla myös 10.–11.6. klo 16–19
K-edustaja Pia Kauma paikalla 11.6. klo 16–17

Muista äänestää 13.6. klo 9–20 Mäntymäen koululla!

SYDÄN ON
OIKEALLA.



HJÄRTAT ÄR
TILL HÖGER



KOKOOMUS

KAUNIAISTEN KOKOOMUS – SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA

PETTERI KYLÖNEN

KTM, yritysneuvoja



facebook.com/kyllonen.petteri

petterikyllonen.fi/kunnallisvaalit-2021

heko.fi/tosiasiallinen-

yhdenvertaisuus-yhteiskunnan-
voimavarana/

68



Yhdenvertainen,
esteetön, yrittäjien
tarpeet huomioiva
Kauniainen

Likvärdig, tillgänglig,
tar hänsyn till
företagarnas behov,
Grankulla



KOKOOMUS

Jessica Lerche

Driftig, pålitlig och nytänkade

Ett tryggt, aktivt, trivsamt Grankulla
med all den service och omsorg som
behövs för en fungerande vardag!



25

- Omsorg om våra barn och unga; förebyggande åtgärder och tidigt ingripande i fokus
- Högklassig dagis & utbildning i trygga miljöer på alla nivåer
- Mångsidigt kulturutbud och fritidsmöjligheter med något för alla
- God service med tvåspråkig personal och våra närföretagare
- Ekonomisk kärva tider kräver väl övervägda beslut - prioritera basservicen!
- Värdet om hållbarhet och våra miljövärden skall genomsyra alla beslut



Jessica Lerche

Antennerna i Grankulla

KAUNIAINEN – MENESTYVÄ PUUTARHAKAUPUNKI

- Yhdessä hoidamme asiat hyvin.

KOULUT OVAT ERITTÄIN TÄRKEITÄ

– Hyvät resurssit suomenkielisille ja
ruotsinkielisille kouluille.

KANNATAN PAIKALLISIA SOTE- PALVELUITA JA PÄÄTÖKSENTEKOJA

– Ei maakuntasotea ja ei verorahojen siirtoa
Kauniaisilta pois.

KILPAILUKYKYINEN VEROTUS

– Ei verojen korotuksia, ei maakuntaveroa.
Tasapainoinen talous, vahva tase ja
pitkäjänteiset investoinnit.

PUUTARHAKAUPUNGIN SÄILYTTÄMINEN

– Tulevaisuuden väestönkasvu n.+1% vuodessa ja
uudet viheralueet. Ihmisen arvostus ja hyvä
yhteistyö ovat minulle tärkeitä asioita.

Olen ehdolla jatkamaan valtuustossa. Äänesi on tärkeä!

KOKOOMUS



Lauri Ant-Wuorinen

Toimitusjohtaja, KTM

40-vuotias kolmen lapsen isä
neljännen polven granolainen
kaupunginvaltuutettu vuodesta 2008,
kaupunginhallituksen jäsen

Ota yhteyttä:

lauri.antwuorinen@plastex.fi

050 35 11 305

facebook.com/kuntavaalit2021lauriantwuorinen

@LauriAW



58



Binga Tupamäen*

HYVÄN KAUPUNGIN

HELPPO JA NOPEA RESEPTI

Sisältää esimerkiksi:

- Alhainen kunnallisvero
- Palvelujen ripeä digitalisointi
- Monipuolinen liikenne – myös autot
- Siisti ja kaunis kaupunki

Koko resepti
bingatupamaki.fi

*Kokki on 22-vuotias Kauniaisten nuorin valtuutettu ja oikeustieteen ylioppilas. Ei ole ruoanlaiton ammattilainen.

85

KOKOOMUS



94

För kommande generationer

Neljän vuodenajan puolesta



95

Kristian von Essen

Malte von Essen

Vihreät De Gröna

För fortsatt förtroende
Luottamusta yli kielirajojen



33

Följ mina validéer / Seuraa vaaliteesejäni: www.facebook.com/vrehnkivi
Läs mera på/Lue myös:
<https://kommunalval.sfp.fi/fi/ehdokkaat/rehn-kivi-veronica/>

VERONICA REHN-KIVI

Stadsstyrelsens ordförande / Kaupunginhallituksen puheenjohtaja
Riksdagsledamot / Kansanedustaja Arkitekt / Arkkitehti

SFP RKP
Grankulla / Kauniainen

Annonnen betald av kandidaten. Ehdokas on maksanut ilmoituksen.

HEIKKI KURKELA

Johtaja, biologi & MBA

Kaupunginvaltuutettu, sosiaali- ja terveysvaliokunnan puheenjohtaja, HUS valtuutettu, HUS tarkastuslautakunnan jäsen

Olen aktiivinen vaikuttaja, kuuntelen ja keskustelen tiiviisti eri sidosryhmien kanssa.

Minulla on osaamista, kokemusta, näkemystä ja tahtoa. Haluan edelleen kantaa vastuuta yhteisistä asioistamme ja Kauniaisten tulevaisuudesta.
www.heikkikurkela.fi



67

Siksi
SYDÄN ON OIKEALLA.

Hyvät palvelut ja talous, tehdään yhdessä entistäkin parempi Kauniainen!

KOKOOMUS
KAUNIAINEN



TIINA RINTAMÄKI-OVASKA

Varatuomari, henkikirjoittaja

Kaupunginvaltuutettu, kaupunginhallituksen varapuheenjohtaja

16 vuotta valtuustossa ovat opettaneet minusta aktiivisen ja luotettavan kuntalaisten asioiden hoitajan.

Minulla on aikaa, tahtoa ja osaamista yhteisten asioidemme hoitamiseen. Olen ehdolla jatkamaan vastuullista ja yhteistyökykyistä kuntapäättäjän tehtävää. Äänesi on tärkeä.
www.kauniaistenkokoomus.fi



80

Ilmoituksen maksaja: Heikki Kurkela



Christel Lamberg-Allardt



21

- Förnuftig planering och ansvarsfullt byggande
- egen hälsovårdscentral, fungerade äldreomsorg med personal som trivs
- ett tryggt samhälle för alla
- professor, pensionär, fullmäktigeledamot, medlem i samhällstekniska utskottet samt ordförande för byggnadsutskottet
- Grankullabo från 1960, förtroendevald sedan 1989

SFP RKP

SVENSKA KVINNOFÖRBUNDET

För fortsatt förtroende i Grankullapolitiken
Edelleen luottamukseenne varassa

PATRIK "PATI" LIMNELL

Redo för förnyat ansvar och fler utmaningar Valmis uusiin tehtäviin ja haasteisiin

26

Positiv Aktiv Tillförlitlig Idérik
Positiivinen Aktiivinen Tunnollinen Idearikas

Nej till Ormhus i Grankulla – Ei käärmetaloa Kauniaisiin

SFP RKP



Huomenna
KAUNIAINEN ON VIHREÄ
MORGONDAGENS GRANKULLA ÄR GRÖNT



SONJA AHTIAINEN
yhteisöpedagogi (AMK)
samhällspedagog (YH)



WILHELM BLOMBERG sit. / ob.
kasvatustieteen ylioppilas,
ilmastoaktivisti
pedagogie student,
klimataktivist



KRISTIAN (KIHÄ) VON ESSEN
företagare, vd
yrittäjä, TJ



MALTE VON ESSEN ob. / sit.
gymnasiestudent
lukiolaalainen



VELI-MATTI HAUTAMÄKI
ryhmäpäällikkö
gruppchef



VESA HELKKULA sit. / ob.
toimitusjohtaja, dipl.ins.
verkställande direktör, DI



PETER KANERVA sit. / ob.
valmentaja
coach



HELI-PIRVI KARJALAINEN
kotiutushoitaja, lähihoitaja
närsvårdare



SUVI KIESILÄINEN
asiantuntija, MSc
specialist, MSc



EVA-MAIJA KUOSMANEN
eläkeläinen
pensionär



SAANA NUUTINEN
kasvatustieteen maisteri,
terveystiedon aineenopettaja
pedagogie magister,
ämneslärare i hälsolära



MARGIT PELTOVIRTA sit. / ob.
kaupunginvaltuuston II vpj,
rovasti
II viceordförande i
stadsfullmäktige, prost



JUHA PESONEN
kaupunginhallituksen jäsen,
kasvatustieteen maisteri
medlem i stadsstyrelsen,
pedagogie magister



LIISA PESONEN
kuvataiteilija,
kuvataidepsykoterapeutti
bildkonstnär,
bildkonstpsykoterapeut



OILI SIVULA
kirjastopalvelupäällikkö
biblioteksservicechef



LULU WASELIUS
VTM, asiantuntija, koulu-
yhdistysaktiivi, äiti
politics magister, specialist,
skolföreningsaktiv, mamma

✓ **Pidä Kauniainen viihtyisänä -haaste | Håll Grankulla trivsamt**
✓ **Liiku lähiluonnossa ja kerää roska päivässä. | Rör dig ute i naturen och plocka ett skräp per dag**
✓ **Äänestä vihreitä 13.6.2021 | Rösta grönt 13.6.2021**
#ViihtyisäGrani #Grönkulla

Vihreät De Gröna



STEFAN STENBERG

Ekonom, fullmäktiges vice ordförande
Ekonomi, valtuuston vpj

Erfarenhet, rättvisa, ansvarskänsla och kontinuitet
Kokenut, oikeudenmukainen, vastuuntunteva

Finn Berg:
"Stefans erfarenhet och ekonomiska kunskap behövs i fullmäktige"

40

SFP RKP

Annonsen betald av Stefan Stenberg

Kokemusta ja yhteistyökykyä | Erfarenhet och samarbetsförmåga

Vihreät De Gröna



104

KOULUT KUNTOON
Kouluille resurssit ja työrauha kehittää toimintaansa.

VIRKEÄ HUVILAKAUPUNKI
Säilytetään huvilakaupunkimme henki. Kaavoitetaan viihtyisyyttä ja hyvinvointia, ei kerrosneliömetrejä.

EN FUNGERANDE VARDAG
uppstår då stadens tjänster planeras utgående från kommuninvånarnas behov. Invånarna ska hållas informerade och höras på riktigt gällande beslut som angår dem, redan under beredningen.

ITSENÄINEN KAUNIAINEN.
Olemme itsenäinen keskisuuri kaupunki pääkaupunki-seudulla. Kauniaisten tulee olla mukana ja valvoa etujaan, kun valmistellaan koko pääkaupunkiseutua koskevia päätöksiä.

JUHA PESONEN KAUPUNGINHALLITUKSEN JÄSEN, VALTUUSTORYHMÄN PUHEENJOHTAJA, PALVELUMUOTOILUKOULUTTAJA, KASVATUSTIETEEN MAISTERI
MEDLEM I STADSSTYRELSEN, FULLMÄKTIGEGRUPPENS ORDFÖRANDE, UTBILDARE I SERVICE DESIGN, PEDAGOGIE MAGISTER

Mainoksen maksaja: Juha Pesonen

SDP **GRANIN DEMARIT**
Facebook Granin demarit



Minna Aitola FM



Tapani Jääskeläinen



Erkki Karimaa FT



Antero Lehmuskenttä YM

- Varmistettava lapsille ja nuorille hyvä kehitys alkaen maksuttomasta varhaiskasvatuksesta.
- Terveyskeskus ja Villa Breda muutettava täyden lähipalvelun sote-keskukseksi.
- Kaupungintalokorttelista päätettävä otettava huomioon granilaisten mielipiteet.

JOHAN "JJ" JOHANSSON

Ännu finns det EU-vänliga borgerliga liberaler. Här är en!

Vielä löytyy EU-myönteisiä liberaaleja porvarillisia. Tässä yksi!

- Hälsövärdscentralen bör stärkas och utvecklas.
- Suomen parhaat päiväkodit ja koulut, jatkossakin.
- Stadsbanans finansiering kräver beslutsamhet.
- Uskottava ja realistinen investointiohjelma.

Ännu hinner du rösta! Valdag 13.6
Vielä ehdit äänestää! Vaalipäivä 13.6

SFP RKP
Grankulla • Kauniainen
Kommunalval 13.6 Kuntavaalit
www.kommunalval.sfp.fi/johan-johansson/

17

Keskustan ehdokkaat Kauniaisissa



Liisa Aho
osastovastaava



Esa Heikkinen
MMM



Ann-Mari Kemell
KTM, veropoliittinen asiantuntija



Tuomas Kesitalo
dipl. ins., projektipäällikkö



Marjatta Liljeström
FM, yrittäjä



Raili Pirttimäki
johtava lääkäri, eläkeläinen



Timo Ronkainen
dipl. ins., seurakuntaneuvos



Keskusta

Kuntavaalit 13.6.2021
Ennakkoäänestys
kotimaassa 26.5.-8.6.
www.keskusta.fi

Maksaja: Kauniaisten Keskusta

Tervetuloa tapaamaan Keskustan puheenjohtaja, ministeri Annika Saarikkoo pe 11.6. klo 14.45-15.30 kauppakeskuksen eteen.

Elinvoimainen Kauniainen

Kauniaisten Keskusta haluaa kohdentaa voimavarat niihin tekijöihin, joilla turvataan Kauniaisten elinvoima ja palvelut pitkäjänteisesti.

Yhteistyötä ja uutta näkökulmaa päätöksentekoon!

- Kuntalaisten hyvinvointi keskiöön
- Kaupungintalokortteli – yhdistetty kaupungintalo ja kulttuurikeskus
- Junghansin puisto säilytetään, junarata vihertunneliin
- Yritysasiamiespalveluita ja tiloja pienille ja startup- yrityksille
- Viisasta ja pitkäjänteistä kaupungin talouden hoitoa

Tutustu vaaliohjelmaamme!

Nettisivut: www.keskusta.fi/uusimaa/kauniainen
Facebook: [Kauniaisten Keskusta](https://www.facebook.com/KauniaistenKeskusta)



KOKOOMUS

OLAVI FILPPULA

fil.maist., kaupunginvaltuutettu,
tarkastusvaliokunnan puheenjohtaja

Sydäntäni lähellä ovat Kauniaisten

- hyvinvointi
- kulttuuri- ja koulumyönteisyys
- asukaslähtöisyys ja turvallisuus
- itsenäisyys



www.facebook.com/FilppulaOlavi

ONNELLINEN KAUNIAINEN – LYCKLIG GRANKULLA



Pekka Oksanen

Eläkeläinen
Tekn.tri
Vanhusneuvoston jäsen
Kulttuurivaliokunnan jäsen

76

Olen asunut Kauniaisissa yli 50 vuotta ja haluan säilyttää kaupungin viihtyisänä ja turvallisena asuinpaikkana niin nuorille kuin vanhoillekin.

Haluan että kaikilla on turvattu vanhuus ja että Kauniainen on ilmastomuutoksen torjunnassa edelläkävijöiden joukossa.

Lue lisää: pekkaoksanen.fi

Kauniaisten kokoomus
Samlingspartiet i Grankulla



SUVI KIESILÄINEN

Kauniainen ilmastotekojen edelläkävijäksi
Grankulla som föregångare i klimatarbetet



100

Vihreät De Gröna

PAULI TUOHIOJA

KD KAUPUNGINVALTUUTETTU
**KESTÄVÄ TALOUS ON EDELLYTYS
HYVÄLLE KEHITYKSELLE**



[facebook.com/pauli.tuohioja](https://www.facebook.com/pauli.tuohioja)
Kauniaisten Kristillisdemokraatit ovat
vaaliliitossa Kokoomuksen kanssa

ÄÄNESTÄ 13.6.
Ennakkoäänestys 26.5.-8.6.



118

Erkki Karimaa, FT, VTL

- Erityisasiantuntijana ja kehittämis-päällikkönä (eläk) Kuntaliitossa.
- Kauniaisissa varavaltuutettu, opetus- ja varhaiskasvatusvaliokunnan ja aikaisemmin tarkastuslautakunnan jäsenenä.
- Asuu Urheilutie 9:ssä vaimonsa kanssa. Muuttanut Kauniaisiin 1985. Lapset perheineen asuvat Olarissa ja Haagassa.
- Harrastaa pyöräilyä, lentopallon pelaamista ja kielten opiskelua.
- Vapaaehtoisena Lähiavussa ja Mäntymäen koululla (luokka 6 D).



Lisää diversiteettiä valtuustoon

<https://sites.google.com/view/granindemarit/erkki>

- Erityisen tärkeänä pidän Kauniaisten varhaiskasvatusta ja opetusta, sillä se on investointia lapsiin ja nuoriin.
- Sosiaali- ja terveyspalveluissa kyse on tasa-arvostakin. Töissä käyvällähän on työterveyshuolto ja muilla kunnan palvelut (tai ehkä yksityiset palvelut).
- Kaupungin johtamista ja kehittämis-toimintaa pitää kehittää.



Granin demarit



Kokoomus

62

Hyvä Grani, ghdessä!

Ritva Häyrinen-Immonen

Erikoishammaslääk, hammaslääkettri

Naimisissa, 4 lasta, 4 lastenlasta.

Olen kiinnostunut elämän koko kirjosta, vauvasta vaariin. Lapsille kasvurauha ja vanhustenhoitoon vaihtoehtoja.

Kannatan

♥

Kotihoidontukea ja kuntalisää

Kotitalousvähennyksen säilyttämistä

Ilmastomuutoksen torjuntaa

Vastustan

✖

Veronkorotuksia

Kunnan itsemääräysoikeuden viemistä

Framtiden är jämställd

Tasa-arvoinen tulevaisuus



Pia-Lisa Sundell

42

GRANKULLA • KAUNIAINEN

SFPORKP

SVENSKA KVINNO-FÖRBUNDET

Annonsen är betald av kandidatens stödgrupp

helkkula.fi

VESA HELKKULA



97

Vihreät

De Gröna

Lapsissa on tulevaisuus

SATU MOLLGREN

Yrittäjä, VTM, valtuutettu

www.satumollgren.fi

Vastuullisilla päätöksillä

vihreän ja vireän

kaupungin puolesta

♥

KOKOOMUS

Virva Wahlstedt

88

ANSVARSKÄNSLA, ERFARENHET OCH HÅLLBAR EKONOMI

KAUNIAISTEN KOKOOMUS

pitkäjänteinen

luotettava



Jessica Lerche

Kasvatust, maist., Kehityspäällikkö

25

Turvallisen, aktiivisen ja viihtyisän Kauniaisten puolesta. Parasta mahdollista palvelua ja hoitoa niille, jotka sitä eniten tarvitsevat!

Jessica Lerche

Kandidaten betalar annonsen

SFPORKP



Lähellä Deli Handelsbankenin entiseen tilaan

FI LÄHELLÄ Deli avaa taas Kauniaisissa syksyllä.
– Iloisina voimme ilmoittaa, että Lähellä Deli avaa jälleen syksyllä ovensa Kauniaisten keskustassa, Thurmanninaukio 10:ssä, entisessä Handelsbankenin tilassa, Lähellä Deli ilmoittaa Facebookissa.

Tarkempia aikataulu selviää kun remonttiaikataulu tarkentuu.
Torin laidalla tapahtuu muutakin. Ravintola Moms avaa taas koronatauon jälkeen perjantaina 11.6.

Lähellä Deli till Handelsbankens tidigare lokal

SE LÄHELLÄ Deli öppnar igen i Grankulla i höst.
– Vi har glädjen att meddela att Lähellä Deli öppnar sina dörrar igen i höst i centrum av Grankulla, vid Thurmansplatsen 10, i Handelsbankens tidigare utrymme, skriver Lähellä Deli på Facebook.

Exaktare tidtabell väntas då tidtabellen för renoveringen klarnar.
Det händer också annat intill torget. Restaurang Moms öppnar igen efter coronaupphållet fredagen den 11.6.

Kossan Beda tarjoaa kirjoja ja askartelua

FI KOSSAN Beda (Beda-lehmä) on uuden kaupan nimi, kaupan, joka avasi ovensa Kauniaisten torilla 17. toukokuuta. Myymälässä myydään ruotsinkielisiä taskukirjoja sekä kaikenlaisia pulmapelejä. Harvinaisuutena on 9-osainen palapeli Kolumbuksen muna, joita **John Lundin** valmisti Kauniaisissa vuosina 1921–1925.
– Minulla on niitä muutamia kappaletta, ja kuka tietää, saattaa olla ensimmäinen kerta noin sataan vuoteen kun tuollainen pieni laatikko on avattu, sanoo myymälän perustaja **Jan Sten**.
Kolumbuksen muna koostuu yhdestä kivipalasesta. Palojen avulla voi koota kymmeniä erilaisia kuvioita. Suurin osa palapeleistä tulevat vaasalaisesta yrityksestä ProblemBoden, jota johtaa **Tomas Lindén**. Juuri hän löysi erän Kolumbuksen munia yksityishenkilön avulla Helsingistä. Lindén on aikoinaan työskennellyt veistonopettajana Hagelstamskassa.
– Kossan Beda avattiin ennen muuta siksi, että poikani **André**, 18 ja **Cedric**, 15, saivat kesätöitä. Nyt meillä on

vuokrasopimus elokuun loppuun. Saa nähdä jatkuuko toiminta myös tuon jälkeen, sanoo Jan Sten.
Rajaus pelkästään ruotsinkielisten kirjojen myynnille johtuu siitä, että suomenkielisten kirjojen tarjonta on laajaa tällä alueella.
– Niillä emme voi kilpailla, Sten sanoo.
Monet asiakkaista ovat olleet sitä mieltä, että Kauniaisissa on tarvetta kaiken kattavalle kirjakaupalle. Mutta selasta Jan Sten ei harkitse tällä erää.
– Emme ole vielä noin pitkällä, hän naurahtaa.
Kauppa on auki kolmena päivänä viikossa: maanantaina, keskiviikkona ja perjantaina klo 15–20. Thurmaninaukio 10.

Palapeli Kolumbuksen muna, joita John Lundin valmisti Kauniaisissa vuosina 1921–1925. Kolumbi ägg som tillverkades i Grankulla åren 1921–1925 av John Lundin.

Kossan Beda erbjuder böcker och pyssel

SE KOSSAN Beda är namnet på en ny butik som slog upp sina dörrar intill torget i Grankulla den 17 maj. Butiken säljer pocketböcker på svenska och knep och knäp av olika slag. En raritet är Kolumbi ägg som tillverkades i Grankulla åren 1921–1925 av **John Lundin**.
– Jag har några exemplar av det och vem vet, kanske det är första gången på ungefär 100 år som en sådan liten box har öppnats, säger **Jan Sten** som driver butiken.
Kolumbi ägg går består av nio delar i sten och med hjälp av delarna kan man bygga tiotals olika figurer. Största delen av

pysselartiklarna kommer från Vasaföretaget ProblemBoden, som drivs av **Tomas Lindén**, som också var den som kom över ett parti med Kolumbi ägg via en privatperson i Helsingfors. Lindén har i tiden jobbat som slöjd-lärare i Hagelstamska.
– Jag har öppnat butiken främst för att mina pojkar **André**, 18, och **Cedric**, 15 ska få ett sommarjobb. Nu har vi ett hyreskontrakt fram till den sista augusti, men vi får se om det blir en fortsättning också efter det, säger Jan Sten.

Att det bara säljs svenskspråkiga böcker beror på att utbudet på finska böcker är brett i regionen.
– Där kan vi inte konkurrera, säger han.
Flera av kunderna har konstaterat att det finns ett behov av en fullständig bokhandel i Grani, men det är inget Jan Sten överväger i detta skede.
– Vi är inte där ännu, skrattar han.

Butiken är öppen tre dagar i veckan, måndag, onsdag och fredag kl. 15–20. Thurmansplatsen 10.

KAUNIAISLAISTEN ARJEN
ASIOITA JÄRJELLÄ JA SYDÄMELLÄ

**TUULA
LEHMUSKOSKI**

Ekonomi PD, talousosaaja, 40 vuotta rahoitusallalla

VAKAA KUNTATALOUS
KAIKILLE ARVOKAS JA TURVALLINEN VANHUUS
MONIPUOLISET KULTTUURI- JA LIIKUNTAPALVELUT

www.tuulalehmuskoski.fi

KOKOOMUS



71

**HARRI
FAGERLUND**

Senior Advisor, KTM



60

Torjutaan maakuntamalli
pelastetaan terveysasema

Lopetaan jahkailu
kehitetään keskustakorttelia

 **KOKOOMUS**

Jag vill arbeta för att Grankulla planeras på ett sådant sätt att staden kan behålla sin mänskonära struktur på lång sikt.

Jag vill arbeta för att servicen i Grankulla fungerar bra på både svenska och finska, såväl när det gäller skola som omvårdnad.

Christoffer Lindqvist

Dipl.Ing, Pensionär
Medlem i Samhällstekniska utskottet
och Byggnadsutskottet
<https://kommunalval.sfp.fi/kandidater/lindqvist-christoffer/>





27

- Hyvinvointi ja palvelut kolmelle sukupolvelle
- Pitkäjänteinen kehittäminen takaa itsenäisen Granin ja max 17 % kuntaveron
- Elävä keskusta liikkeineen ja palveluineen
- Monipuoliset harrastus- ja liikuntamahdollisuudet

minnakorpela.fi

Granin KOKOOMUS 

Minna

66



Minna Korpela, myyntijohtaja, valtuutettu, liikuntavaliokunnan puheenjohtaja, yhdyskuntavaliokunnan jäsen



117

Reilu ja tasa-arvoinen Kauniainen pystyy
parantamaan ikäihmisten, lasten ja nuorten oloja, kehittämään terveyskeskusta sekä suitsimaan rakentamista hyvällä kaavoituksella.

TAPANI JÄÄSKELÄINEN

valtuusto, yhdyskuntavaliokunta

- Jonot pois terveyskeskuksesta, tilalle täysi palvelu.
- Ikäihmisille hyvät kotipalvelut, edullinen hoitokoti tarvittaessa.
- Koululaisten harrastukset lähelle, nuorille kesätyöpaikkoja.
- Ei purkamista vaan kunnostamista, siitä ilmastokin kiittää.



Ks. Granin demarit.fi



Istutuksia rautatieasemalla 2019.
Sommarplanteringar vid järnvägstation 2019.



Kaupungintalon kukkatorni 2019.
Blomstertorn framför stadshuset 2019.



Kesäpäivänhattu "Toto".
Rudbeckia "Toto".



Kesäkukkavene Gallträskillä.
Blomsterbåt på Gallträsk.

Taas on koittanut aika värittää kesäkaupunki kukilla

Kaupungin runsaat kukkaistutukset ilahduttavat väreillään ja perhosillaan. Pesiiköhän sorsaemo jälleen Gallträskin kukkaveneeseen, kuten kahtena edellisenä vuotena?

Istutusryhmissä toistuvat tänä vuonna herkäät pastellinsävyt. *Aurinkoliisoja* istutetaan ihanan kirjavaksi kukkamatoiksi katujen maapenkkeihin. Käy katsomassa kaupungintalon kukkapyramidiä hauskan valkopilkullisia *petunioita* – aivan kuin terälehdlle olisi roiskunut maalipisaroita kukkia väritettäessä. Erityisesti pölyttäjähönteisiä houkuttelevia kukkakasveja ovat tänä vuonna maaryhmien suuret *Dragon Wing-begoni*at,

hämähäkkikukat, *narsissitupakat*, *jättiverbena*, *kesäpäivänhatut*, *salviat* ja pystykasvuiset *lobeliat*. Ruukkujen *boliviabegonioiden* on kerrottu olevan todellinen perhosmagneetti. Kaupungin kausikasvivalikoimassa on vuosittain noin 70 eri lajiketta, joten kaivatessasi tarkempaa tietoa kasvista voit kysyä asiaa kaupunginpuutarhurilta: emmi.silvennoinen@kauniainen.fi.
EMMI SILVENNOINEN

Dags att färglägga sommarstaden med blommor igen

Stadens överflödande blomsterplanteringar gläder med sin färgprakt och sina fjärilar. Häckar en andhona i blomsterbåten på Gallträsk i sommar precis som de två senaste åren?

planteringarnas grupper återkommer i år ljuvliga pastellfärger. *Patienshybriden* *Sunpatiens* planteras till en brokig blomstermatta vid vägarna. Kolla in stadshusets blomsterpyramid med de lustiga vitprickiga *petuniorna*. Det är som om någon stänkt malfärg på blommornas kronblad. Rabattblommorna som i år lockar särskilt de pollinerande insekterna är de stora *Dragon Wing-begoniorna*, *paradisblommorna*, *narsisstobaken*, *jätteverbena*, *sommar-*

rudbeckian, *salvian* och *rabattlobelian*. *Boliviabegonian* i krukorna sägs vara en riktigt fjärilmagnet. I stadens urval av utplanteringsväxter ingår varje år närmare 70 olika arter eller sorter, och om du vill veta mer om växterna kan du sända din fråga till stadsträdgårdsmästaren emmi.silvennoinen@grankulla.fi.
ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKILÄ



Hautausmaan kesäkukkaryhmä 2020.
Blomsterrabatt på begravningsplatsen 2020.



Kaupungintalon kesäkukkaryhmä 2020.
En blomsterrabatt framför stadshuset 2020.

Grankulla stadsfullmäktige
sammanträder i Kasavuoren koulukeskus, Kasabergsvägen 1, Grankulla, måndagen den 14 juni 2021 kl. 19.00. Mötet sänds över nätet på www.grankulla.fi

Det justerade protokollet från sammanträdet tillkännages genom publicering på stadens webbplats måndagen den 21 juni 2021. Föredragningslistan: www.grankulla.fi/protokoll

Grankulla 4.6.2021 Fullmäktiges ordförande

Villa Breda

SERVICECENTRET
www.kauniainen.fi/villabreda
Bredavägen 16, må–fre kl 8–16,
villa.breda@kauniainen.fi

Servicecentret Villa Breda är stängt, Besök ska överenskommas på förhand. Då läget ändras meddelas det bl.a. via Grankulla stads och Villa Bredas hemsidor.

Servicerådgivning för äldre må–fre kl. 8-16. tfn 050 411 9268.

Receptionsvärdinna Camilla Strömberg, tfn 040 485 4957
Verksamhetsledare Saila Helokallio, tfn 050 308 2452

Hälsovården

Allmänt nödnummer 112
Jourhjälp/rådgivningsnummer 116 117
Giftinformationscentralen 0800 147 111
Se <https://www.grankulla.fi/halsovard>

GRANKULLA HÄLSOSTATION
Stationsvägen 19

Grankullas coronarådgivningstelefon
ger per telefon information och råd om coronaviruset
• på svenska 09 584 43032
• på finska 09 584 43031
Tjänsten är öppen vardagar kl. 8–16.

En landsomfattande telefonservice
ger allmän information om coronaviruset på tfn 0295 535 535
Tjänsten är öppen må–fre kl. 8–21 och lö. kl. 9–15

Hälsocentralens mottagning
Snabbast får du kontakt med din vårdansvariga och hälsocentralens team via maisafi.fi-tjänsten. Vårt mål är att svara dig inom en timme under tjänstetid.

Då du har en vårdansvarig:
• Tag i första hand kontakt via maisafi.fi-tjänsten. Din fråga styrs automatiskt till din vårdansvariga. Vårt mål är att svara dig inom en timme under tjänstetid.

• Om du ringer din vårdansvariga strävar vi efter att ringa upp dig under samma dag. Vi försöker nå dig två gånger. Apottistarten har tillfälligt orsakat köbildning i vår telefonservice.

Vårdansvariga:
Titta Korppinen, tfn 09 8789 1352
Merja Hugg, tfn 09 8789 1353
Ilse Ekberg, tfn 09 8789 1354
Teo Mustakari, tfn 09 8789 1366
Anne Uussaari, tfn 09 8789 1369
Marianne Kähkönen, tfn 09 8789 1376
Venla Aho, tfn 09 8789 1358
Elisa Rieki, tfn 09 8789 1356

Då du inte har en vårdansvarig:
• Tag kontakt till hälsocentralens team via maisafi.fi -tjänsten. Teamets sakkunniga tar i tu

med ditt ärende och utnämner en vårdansvarig för dig. Vårt mål är att svara dig inom en timme under tjänstetid.

- Kontakt per telefon nr. 09 8789 1300, må–fre kl. 8–16. Vårt mål är att svara via återuppringningen inom samma dag.
- Vi försöker nå dig två gånger. Apottistarten har tillfälligt orsakat köbildning i vår telefonservice.

I nödsituationer ska du i första hand kontakta nödcentralen på tfn 112.

Grankulla hälsocentral,
Stationsvägen 19, 02700 Grankulla, fax. 09 5056363

Jour
Ring alltid först till Jourhjälp, tfn 116 117.
• Jorv, Haartman och Nylands barnsjukhus (för under 16 år) hälsocentraljour må–fre kl. 16–8, helgdagar och veckoslut 24h.
• Västra-Nylands social och krisjour 24h, tfn 09 8164 2439
• Tandvårdens jour i Haartmanska sjukhuset i Helsingfors, må–fre kl. 14–21, lö–sö och helgdagar kl. 8–21, tfn 09 471 71110

Tandvård och munhälsa
Tid bokas och avbokas må–fre kl. 8–15, tfn 09 505 6379 (första hjälpspatienter kl. 8–11.30), se. www.grankulla.fi/tandvard

Vaccineringar
ges enbart genom att boka tid. Kontakta i fortsättningen hälsocentralmottagningens tidsbokning eller vårdansvariga, eller lämna ett meddelande via Maisafi.fi -tjänsten.

Rådgivningarna
Rådgivning 14.6–6.8.2021 endast för väntande mödrar och hälsogranskningar av spädbarn. Efter semestern återgår vi till normal hälsogranskningens rytm. Vi har distansmottagning där det är möjligt. Hälsogranskningar för under 2-åriga barn görs på mottagningen och för under 4-åring-



SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSTJÄNSTERNAS ÖPPETTIDER SOMMAREN 2021	
Socialbyrå	1–30.7 avvikande öppettider: må–fre kl. 9–15
Mottagningen	Öppet normalt. Obs! 27.5–25.6 kan man inte boka tid för nya ingrepp (vi sköter endast cancer- och hudundersökningar samt sårvård).
Rådgivningarna	Öppet normalt. 14.6–6.8.2021 sköter rådgivningen endast hälsogranskningar av bebisar och gravida kvinnor.
Hjärtmottagningen	Stängt 31.5–6.6 och 21.6–11.7 (Merja Hugg)
Diabetesmottagningen	Stängt 19.7–15.8 (Ilse Ekberg) och 28.6–25.7 (Titta Korppinen). Skötare på plats må och ti till 11.6 och må, ti, ons 14.6–11.7.
Vårdartiklar	Öppet normalt, i juli långsammare leveranstider
Fysioterapi och hjälpmedelstjänst	Öppet normalt
Familjerådgivningen	Öppet normalt
Familjearbete för barnfamiljer	Stängt 21–28.6 och 12.7–8.8
Hemtjänst för barnfamiljer	Stängt 28.6–11.7, 22–23.7 och 9–22.8
Barnatillsyningsman	Semester 18–21.6 och 5.7–1.8
Invandrartjänster	Stängt 2–22.8
Mentalvårdstjänster	Öppet normalt
Taliterapeut	Semester 5–31.7
Servicerådgivning för äldre (telefon)	Öppet normalt
Villa Breda	Stängt tillsvidare för besökare, ändringar informeras på stadens hemsida. Besök ska överenskommas på förhand med personalen Frisör och fotvård enligt avtal.
Munhälsovård	Öppet normalt
Vaccinationer	1.6–31.8 vaccinering och rådgivning: kontakt via maisafi.fi eller tfn 09 8789 1300 (återuppringning)
Stadens övriga öppettider under sommaren finns på www.grankulla.fi	

ar också i mån av möjlighet. Kom gärna till mottagningen utan andra barn eller partner.

Familjerådgivning, psykolog och psykiatrisk sjukskötare
Kontakt sker via telefon eller Skype.

Fysioterapi, taliterapi och ergoterapi
Kontakt på distans i mån av möjlighet. Mottagningar och hemrehabilitering enligt överenskommelse.

Laboratoriet (HUSLAB)
är öppet vardagar kl. 8–15 och betjänar med tidsbokning (gäller inte INR-patienter. Boka tid på tfn 09 4718 6800 eller www.huslab.fi/ajanvaraus.

Vårdartiklar
Tfn 050 411 1673 (må–fre kl. 12–13) eller hoitotarvikejaku@kauniainen.fi

Hjärt-, diabetes- och astmaskötare
Kontakta din egna vårdansvariga. Diabetesskötare Ilse Ekberg finns i Villa Apollossa (Brandlårsvägen 7) må–ti och diabetesskötare Titta Korppinen på hälsocentralen

(Stationsvägen 19) ons, to och fre.
Socialtjänster
Kundärenden sköts i första hand per telefon, tfn 050 411 7580. Ifall du behöver ekonomiskt stöd ska du vända dig först till FPA,

tfn 020 692 207.
Se även www.grankulla.fi/socialarbete
www.grankulla.fi/mentalhalsa
www.grankulla.fi/handikaptjanst

Biblioteket

Tel. **050 411 6504**, e-post kirjasto@kauniainen.fi
Sommaröppet t.o.m. 15.8
mån–fre 11–18
Biblioteket är inte meröppet.

To 24.6 är biblioteket öppet kl. 11–16, midsommarafton 25.6 stängt.

Kolla aktuella corona-restriktioner: helmet.fi/grankullabibliotek

Efter 1.6.2021 kostar reservationer som inte hämtats 1€/st. Hämta alltså dina reservationer i tid eller ta bort dem på Helmet.fi, i appen Taskukirjasto eller genom att kontakta biblioteket. Avgiften gäller användare över 18 år.

050 4116 404, 050 4116 385, 050 4116 382, 050 5556 252.

Efter detta när som helst på internet och per telefon 050 4116 404 under kansliets öppettider
Nytt på höstens program bl.a.
• Kannor i keramik, 15.10–6.11
• Vävningens grunder, 23.8–2.9, kl. 17.30–20.30
• Felted Colorful Parrot Hand Puppet, lö–sö 6–7.11, kl. 10–17
• Evening relaxing Hatha Yoga at home, We 8.9.–1.12. at 19.30–20.30

Anmälan till vårens kurser fortsätter. Fler kurser på: www.opistopalvelut.fi/kauniainen/
Telefon: 050 4116 404, må–to kl. 9–15

kirjelaatikko ■ brevlådan

Suomen AFS jakaa Kauniaisten lukioille Active Global Citizen -stipendit

Korona-vuosi on koetellut poikkeuksellisen paljon lapsia ja nuoria, mutta se on ollut rankka myös opettajille ja rehtoreille. Etäkoulu, rajoitukset ja jatkuvat muutokset ovat haastaneet kaikkia kouluissa olevia: henkilökuntaa ja oppilaita.

Koronasta huolimatta Kauniaisten lukiot ovat valinneet pitää kansainvälistymisen lippua yllä mm. ottamalla lukioon ulkomaalaisen vaihto-oppilaan, tukemalla häntä ja ottamalla hänet osaksi yhteisöä. Opinto-ohjaajat, kielten- ja aineopettajat ovat pyytäneet Suomeen palanneita vaihto-oppilaita kertomaan omista vaihtokokemuksistaan virtuaalisille Teams ja Zoom-tunneille. Vaihtoon korona-aikana lähteneitä nuoria on tuettu ja kannustettu. Suomen AFS esittää sydämellisen kiitoksen kaikille Kauniaisten opettajille ja rehtoreille, kauniallaisille perheille ja nuorille.

Nuorten kansainvälistyminen ei odota, ja se on tärkeämpää tänään kuin ehkä koskaan aikaisemmin. Maapallomme yhteiset haasteet aina ilmastonmuutoksen ratkaisemisesta

alkaen tehdään kansainvälisessä yhteistyössä. Tulevaisuus on nuorten. Avoin, kansainvälinen ja omaa kulttuuriaan arvostava Suomi on meidän kaikkien etu. Koulujen rooli Suomen kansainvälisenä pitämisessä on keskeinen. Kauniainen on tässäkin asiassa edelläkävijä.

Suomen AFS jakaa tänä vuonna AFS Active Global Citizen -stipendin sekä suomen- että ruotsinkieliseen lukioon. Koulut voivat oman valinnan mukaan antaa sen yhdelle oppilaalle, joka on korona-aikanakin osoittanut empatiaa ja myötätuntoa monimuotoisuutta kohtaan, osoittanut kykyä ja halua rakentavasti ottaa kantaa itselle merkityksellisiin asioihin, puuttunut epätasa-arvoiseen käyttäytymiseen, ollut aktiivinen toimija omassa yhteisössään ja on myönteinen ja kiinnostunut eri kulttuureista.

Stipendi on virtuaalinen viiden viikon vaihto-oppilasohjelma Global You Adventurer, jossa nuori saa opiskella noin 25 eri puolilta maapalloa tulevan muun nuoren kanssa:

- Kuinka ottaa kantaa heille merkityksellisiin asioihin.
- Kuinka osallistua ja vaikuttaa itselleen tärkeisiin asioihin globaalina kansalaisena.
- Mikä tekee kulttuurieroista niin tärkeitä ja kiehtovia.
- Miksi meidän kaikkien tulee kehittää empatiakykyämme.
- Kuinka välttää nopeita johtopäätöksiä.
- Kuinka toimia, kun kohtaa epätasa-arvoa.

Ohjelma perustuu AFS:n yli 100 vuoden kokemukseen vaihto- ja koulutusohjelmien järjestämisestä yli 60 maassa. Ohjelmaan voi ilmoittautua myös kuka tahansa riittävän englannin kielen taidon omaava kansainvälisyydestä kiinnostunut 14-17-vuotias; lisätietoa <https://www.afs.fi/global-you-adventurer/>.

Anja Kahri
Toiminnanjohtaja AFS Intercultural Programs Finland ry

Fitness24Seven
Kauppakeskus Graniin
– avautuu loppuvuonna

FI ITSESTÄÄN huolehtiminen on kasvava megatrendi ja Kauppakeskus Grani haluaa lisätä asiakkaille kuntoilun vaihtoehtoja ja vahvistaa näiden palveluiden tarjontaa edullisesta hinnoittelustaan tunnetulla Fitness24Sevenillä.

– Kuntosali on käytössä nimensä mukaisesti 24 h vrk:ssa ja sen lisäksi tarjotaan jäsenille erilaisia kotiharjoitteluohjelmia, todetaan lehdistötiedotteessa.

Muutostyöt ovat alkaneet ja kuntosali avautuu loppuvuonna. Kuntoilija saa käyttöönsä suuret, noin 560 m² kuntoilutilat. Kuntosali sijoittuu keskuksen 2. kerrokseen. Muutostöiden yhteydessä Sol Pesula siirtyy hissien viereiseen liiketilaan.

Kauppakeskuksessa toimii jo ennestään Nice & Guys kuntosali.

Fitness24Seven till
Köpcentret Grani
– öppnar i slutet av året

SE ATT SKÖTA om sig själv är en växande megatrend och Köpcentret Grani vill erbjuda sina kunder fler motionsmöjligheter och stärker nu utbudet med Fitness24Seven, som är känd för sina förmånliga priser.

– Gymmet är som namnet säger öppet 24 timmar i dygnet och dessutom erbjuds medlemmarna olika typer av träningsprogram för hemmabruk, sägs det i ett pressmeddelande.

Byggarbetet har inletts och gymmet öppnar i slutet av året. Motionärerna får cirka 560 m² till sitt förfogande. Gymmet finns på andra våningen. I samband med ombyggnaden flyttar Sol Pesula till lokalen intill hissens. I köpcentret verkar sedan tidigare också gymmet Nice & Guys.

yhdistykset ■ föreningar

KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

Kunnallisvaaliehdokkaitten kannanottoja kaunialaisten ikääntyneiden asioihin on käsitelty kaksikielisesti Kauniaisten molempien senioriyhdistysten yhteisessä vaalipaneelissa 26.5. 2021. Videon keskustelutilaisuudesta voi katsoa kotisivujemme ajankohtaisosiosta.

Yhteiset tapaamiset aloitamme kesän retkillä ja konserteissa. Syksyllä juhlimme 50 vuotta täyttävää yhdistystämme. Ollaan aktiivisia, pidetään itsestämme huolta, käydään äänestämässä!

GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Pensionärernas tisdagsprogram pausar under sommaren.

Ti 13.7 och ti 10.8 kl. 14 sommarkafé i Metodistkyrkans samlingssal om coronarestriktionerna medger det.

Lö 11.9 kl. 19.00, Musikhuset/London Philharmonic Orchestra under ledning av Santtu-Matias Rouvali. Busstransport. Anmälning senast 3.8.2021 på webben eller via Benita.

På webbsidan grankulla.spfpension.fi finns mer information om möten, hobbygruppsverksamhet, och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar. Välkomna med!

Aktia Fastighetsförmedling

Full koll på dina
hemknutar – alueesi
paras asiantuntija.

Aktia Kiinteistönvälitys



Fredrik Hellman
0400 980 341
fredrik.hellman@aktialkv.fi
välittäjä, LKV | mäklare, AFM

Tunnelitie 6, Kauniainen
Tunnelvägen 6, Grankulla



ENSITIED/PREMIÄR

Kauniainen/Grankulla 69,5 m²

KT 3h, k, 2 las. parv. Ei lain ed. e-tod. Mh. 260 411 €. Vh. 275 000 €. Forsellesintie 20. HH 3r, k, 2 ingl. balk. Ej lagenl. e-cert. Fp. 260 411 €. Sp. 275 000 €. Forsellesvägen 20. 21873536



Kavallinmäki/Kavallbacken 177 m²

OKT 5h, k, s, las. terassi. Ei lain ed. e-tod. Mh. 540 000 €. Kavallinmäki 17. EHH 5r, k, b, ingl. terrass. Fp. 540 000 €. Ej lagenl. e-cert. Kavallbacken 17. 21554998



ENSITIED/PREMIÄR

Kavallinmäki/Kavallbacken 1136 m²

TONTTI Rak.oik. 227 m² + kellariyks. Mh. 270 000 €. Kavallinmäki 19. TOMT Byggr. 227 m² + källarvån. Fp. 270 000 €. Kavallbacken 19. 20386483

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen

KIINTEISTÖHUOLTOA – FASTIGHETSSERVICE

CATERINGPALVELUITA – CATERINGSERVICE

FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

HIERONTAA – MASSAGE

KAUNEUDENHOITOA – SKÖNHETSVÅRD

**Facebookissa: Granin yrittäjät • www.yrittajat.fi/kauniaisten-yrittajat-ry
toimisto@kauniaistenyrittajat.fi**

MUSIIKKILIIKKEITÄ – MUSIKAFFÄRER

PUUTARHAPALVELUITA – TRÄDGÅRDSTIÄNSTER

Palveluhakemisto – Servicekatalog

Tag kontakt

**Hyvää kesää!
Glad sommar!**



Kiinteistömaailma

HIUSKELLARI
CARMEN

Tule viettämään hyvän olon hetki asiantuntijan, kampaamo-
yrittäjä Niina Pihlajamäen huolehtiessa hiustesi hyvinvoin-
nista ja kauneudesta. **Tervetuloa Hiuskellari Carmeniin!**

Huimausklinikka

Soita nyt p. 020 779 1455
www.huimausklinikka.fi
Kylpyläntie 19, 02700 Kauniainen

Potilasturvallisuus on meille erittäin tärkeä. Koronaviruksesta johtuen otamme tiloihimme vain yhden potilaan kerralla.



**"Sain elämäni
takaisin"**
- Anja 88 v.

Herkullista grillauskesää!
LÄCKER GRILLSOMMAR!

Toivottaa K-ruokakauppiaasi Jesper Lindqvist henkilökuntineen
Önskar din K-matköpman Jesper Lindqvist med personal

**Hyödynnä etukuponki
kesän herkutteluhetkiin.**

Utnyttja förmånskupongen
till sommarens
läckra stunder.

*Tällä kuponilla
Med den här kupongen*

**saat alennuksen
kertaostoksesta
får du rabatt på
ett engångsköp**



-10%

Kertaostokseen voi kuulua useita eri tuotteita, jotka maksetaan samanaikaisesti. Alennus ei koske lahjakortteja, tarjouksia, Plussa-tarjouksia, pullopanetteja, äidinn maidonkorvikkeita, tupakka-, alkoholi-, nikotiini korvaus- eikä Postin ja Veikkauksen tuotteita. Etuun ei voi yhdistää muita alennuksia.

Engångsköpet kan bestå av flera olika produkter, som betalas samtidigt. Rabatten gäller inte K-Plusserbjudanden, flaskpanter, modersmjölsersättning, tobaks- och alkoholprodukter, nikotinersättande preparat eller Postens och Veikkaus produkter. Förmånen kan inte kombineras med andra rabatter.

Voimassa 30.6.2021 asti
Gäller till 30.6.2021



K Supermarket
GRANI

Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,
puh./tel. 09 2310 3600, jesper.lindqvist@k-supermarket.fi
Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-21/vi betjänaR MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-21.



Tiesithän
**KATOLLA LISÄÄ
PARKKITILAA**



Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

V.KRISTAL OY

**Ammattitaitoiset siivouspalvelut
yli 20 vuoden kokemuksella.**

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiivous
Suursiivous • Remonttisiivous • Muuttosiivous

Kerro tarpeesi – me autamme!

Muista
kotitalous-
vähennys!
Hinta
-40%



Ben Winqvist

050 323 1338

Rakentaa – Korjaa – Maalaa
Bygger – Reparerar – Målar

www.bewix.net

KUVAT PUHELIMESTA TABLETISTA KONEELTA



kuvatapio.com/QR

kuvatapio

GRANI
09-505 0019



PIETÉT

Täyden palvelun hautaustoimisto
Neuvonta ja päivystys 24 h 09-726 0711

www.pietet.fi

- Arkut ja uurnat
- Kuljetukset
- Kukat ja sidontatyöt
- Pitopalvelut
- Hautaktivitöt
- Perunkirjoitukset

Hautauspalvelu Pietét Oy
Tapiola, Tapiontori 3 B, 09 4559 5650
Haaga, Tunnelitie 2, 09 726 0711
Munkkiniemi, Huopalahdentie 3, 09 488 140

Punkkibussi® on liikkeellä!
Kaikki rokotukset kätevästi ja edullisesti.

Varaudu ajoissa kesän punkkikauteen!
Ke 23.6. klo 14–18.30
Kauniaisten kaupungintalon P-paikka

LUE KORONATIEDOTE:
www.saaristolaakarit.fi



100 %
kottimainen

PUNKKI-
rokotukset
koko
perheelle

Myös
PNEUMO-
KOKKI-
rokote!

Lakiasiaintoimisto

varatuomari Klaus Kavanne

Yksityishenkilöiden ja
yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi

puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Myös verotonta
siivouspalvelua senioreille
- Ikkunanpesut
- Toimistosiiuokset

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

**Tilaa
ilmainen
arviokäynti!**
045 6385 774
Mirja



SEELA HALÉN

RUKA KATSASTUS

p. 020 718 1870
www.rukakatsastus.fi

Projektissa palkitsevinta onkin kirjan ilmestymisen lisäksi ollut se, kun Elton tunnistaa kirjasta itsensä ja muut perheenjäsenet, Daria toteaa. Kuvassa myös Elton ja Bella.

Det mest belönande i projektet har varit att boken kommit ut och att Elton känner igen sig själv och andra familjemedlemmar i boken, säger Daria. På bilden också Elton och Bella.

Elsu ja Beltsu keräävät rahaa lapsille

FI VIIME syksynä perheensä kanssa Helsingistä Kauniaisiin muuttanut **Daria Fedorenko** oli pitkään unelmoinut lastenkirjan kirjoittamisesta. Äitiyslomalla hän päätti oikeasti ryhtyä toimeen. Poika **Elton** oli aikaisemmin syntynyt keskosena ja sairaalassa muilta vanhemmilta kuultujen koskettavien tarinoiden inspiroimana Daria sai ajatuksen lahjoittaa tulevan kirjan tuotot hyväntekeväisyyteen. Lastenklirikoiden Kummit ry:lle. Kirjoitusprosessi oli Darian mukaan yllättävän helppo, vaikka arkirutiini pienen lapsen ja koiran kanssa muuton keskellä veikin paljon aikaa ja aiheutti keskeytyksiä. Lopulta Daria päätti tehdä projektin kerralla loppuun ja antoi valmiin tarinan luettavaksi toisille tuntemilleen pienten lasten vanhemmille ja sai positiivista palautetta. Tämän jälkeen alkoi kuukausia kestävät käytännön asiat; hyvän kuvittajan ja painotalon löytäminen, sekä esimerkiksi kirjan oikoluku. Värikkäästi kuvitetussa lastenkirjassa seurataan Eltsun ja Beltsun, 1,8-vuotiaan Eltonin ja kolmevuotiaan Bella-koiran seikkailua.

– Mun mielestä siellä kirjassa on hyvin kuvattu, että Bella on sellainen iloinen ja utelias ja aina vetää eteenpäin ja Elton on vähän varovainen mut menee aina Bellan perään ja näin on oikeassa elämässäkin, kertoo Daria. Projektissa palkitsevinta onkin kirjan ilmestymisen lisäksi ollut se, kun Elton tunnistaa kirjasta itsensä ja muut perheenjäsenet. – Se on hauskaa, että tämä kirja jäi hänelle loppuelämäksi, että äiti kirjoitti hänestä ja meidän koirasta kirjan, Daria toteaa. Kirjaa on saatavilla kolmella kielellä: venäjäksi, ruotsiksi ja suomeksi. Eltsun ja Beltsun löytää Instagramista käyttäjätunnuksella @eltsu_ja_beltsu ja Facebookista nimellä Eltsu ja Beltsu, joiden kautta tilaaminen onnistuu. Seitsemäntoista euroa maksavan kirjan hinnasta puolet menevät painokustannuksiin ja puolet taas Kummit ry:lle.

SEELA HALÉN

Elsu och Beltsu samlar in medel till barn

SE **DARIA Fedorenko**, som flyttade med sin familj från Helsingfors till Grankulla i höstas, hade länge drömt om att skriva en barnbok. På sin moderskapsledighet gjorde hon slag i saken. Hennes son **Elton** hade fötts för tidigt. Hon blev inspirerad av historier hon hörde av andra föräldrar på sjukhuset och fick idén att skänka intäkterna från den kommande boken till välgörenhet, till Barnklinikers faddrar r.f. Skrivprocessen var enligt Daria överraskande enkel även om vardagsrutinen med ett litet barn och hund mitt i en flytt tog tid och avbröt skrivandet. Till slut fick Daria ändå boken färdig och hon gav historien att läsa till andra småbarnsföräldrar. Responsen var positiv. Därefter inleddes en flera månader lång process att hitta korrekturläsare, illustratör och tryckeri. I den färgglatt bildsatta boken får läsaren följa med Eltsu och Beltsu, det vill säga 1,8-åriga Eltons och treåriga hunden Bellas äventyr. – Jag tycker att det beskrivs bra i boken att Bella är glad och nyfiken och är den som driver på, medan Elton är lite försiktig men följer alltid efter Bella. Så är det i verkliga livet också, säger Daria. Det mest belönande i projektet har varit att boken kommit ut och att Elton känner igen sig själv och andra familjemedlemmar i boken. – Det är roligt att han nu får boken som ett minne för resten av livet, att mamma skrev en bok om honom och hunden, säger Daria. Boken finns på tre språk: ryska, finska och svenska. Eltsu och Beltsu hittar du på Instagram: @eltsu_ja_beltsu och på Facebook: Eltsu ja Beltsu. Det går att beställa boken via dessa. Boken kostar 17 euro och hälften av priset går till att täcka tryckkostnaderna och resten går till Faddrarna r.f.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

Kaunis Grani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/ Styrelse
Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)
Oili Sivula (VIHR/GRÖNA)
Camilla Söderström

Toimitusneuvosto/ Redaktionsråd
Jan Sundberg pj/ordf.
Tuula Ihmutila
Katri Kallio
Markus Jahnsson

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Jan Snellman
Puh./tfn 050 5551703

Aineisto/Material
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Lehden puhelin/ Tidningens telefon
puh./tfn 050 555 1703

Internetsivut/ Internetsidorna
www.kauniainen.fi/
kaunisgrani

Ilmoitukset/ Annonser
kaunisgrani@kauniainen.fi

Tilaushinta/Prenumeration
15 €/vuosi/år

Taitto/Ombrytning
Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri
Lehtisepät Oy, Tuusula

Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt
9.6.2021

Seuraava numero ilmestyy 18.8.2021
Aineisto viimeistään 5.8.2021

Nästa nummer utkommer 18.8.2021
Materialet senast 5.8.2021

Jakeluhäiriöt/ Distributionsstörningar
puh./tfn 050 581 0500

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbavering och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.